

FOR  
Freedom  
AND  
Justice...



# AMERIŠKA DOMOVINA

## AMERICAN HOME

AMERICAN IN SPIRIT  
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

Serving Chicago, Milwaukee, Waukegan, Duluth, Joliet, San Francisco,  
Pittsburgh, New York, Toronto, Montreal, Lethbridge, Winnipeg, Denver,

NO. 183

CLEVELAND, OHIO, FRIDAY MORNING, DECEMBER 22, 1978

SLOVENIAN  
MORNING NEWSPAPER

Indianapolis, Florida, Ely, Pueblo, Rock Springs, all Ohio

LETO LXXX — Vol. LXXX

### Vesele božične praznike

VSEM NAROCNIKOM, CITATELJEM,  
SODELAVCEM IN OGLAŠEVALCEM!

NAJ NOVOROJENI PODARI VSEM  
OBILJE MIRU IN LJUBEZNI!

Ameriška Domovina

## VANCE IN GROMIKO SE RAZGOVARJATA V ŽENEVI

Državni tajnik Cyrus R. Vance in sovjetski zunanjji minister Andrei Gromiko se od včeraj pogajata v švicarski Ženevi o zadnjih ovirah za sporazum SALT II. — Iz Ženeve pojde Vance na sestanek s predsednikom vlade Egipta in z zunanjim ministrom Izraela.

ŽENEVA, Šv. — Od včeraj se tu pogajata ameriški državni tajnik Cyrus R. Vance in sovjetski zunanjji minister Andrei Gromiko o odstranitvi zadnjih nesoglasij z sporazum o omejitvi jedrskega strateškega oružja — SALT II. Cetudi sta obe strani razrešili vsa glavna vprašanja, je še vedno nekaj podrobnosti, ki ovirajo podpis sporazuma. Gromiko je ob svoje prihodu v Ženevo izjavil, da ne pričakuje, da bi mogla on in Vance tekom sedanjih pogajanj dosegči poln sporazum.

Tudi Vance je bil previden v svojih izjavah, vendar je kazal optimizem. Predsednik Carter je pretekli teden dejal, da je sporazum čisto bližu, da je treba odstraniti še nekaj ovir. Izrazil je upanje, da bodo te odstranjene in da bo predsednik ZSSR Brežnev prišel že sredi prihodnjega meseca v Washington podpisat SALT II.

Nekateri sodijo, da bosta Vance in Gromiko opustila zadnje "ovire" odstraniti neposredno Carterju in Brežnevju, ko bo ta prišel v ZDA.

Predsednikov svetovalec za narodno varnost Brzezinski je pred odhodom državnega tajnika v Ženevo izjavil, da bo SALT II omogočil ZDA ohraniti ravnotežje v oboroženih silah med ZDA in ZSSR, ki je potrebno za varovanje in ohranjanje svetovnega miru.

Iz Ženeve v Bruxelles Ko bosta Vance in Gromiko končala svoje razgovore, bo Vance odpotoval v Bruxelles v Belgijo, kjer ima jutri napovedan sestanek s predsednikom egiptsko vlade Mustafa Khalilom in z zunanjim ministrom Izraela Moshem Dayonom.

Na tem sestanku naj bi obnovili pogajanja med Egiptom in Izraelom za mirovno pogodbo, ki so bila prekinjena pretekli mesec in jih Vanceju ni uspelo spraviti pretekli teden z mrtve točke. Tedaj so v Washingtonu nakazali, da je neuspeha kriva "tost Izraela", ki je odklonil egiptiske predloge v obliki do-

### Vremenski prerok

Danes je astronomsko prvi zimski dan, dnevi so se začeli daljšati. — Čez dan večji del jasno in hladno, proti večeru postopno pooblačitev z možnostjo naletavanja snega. Jutri, v nedeljo in ponedeljek večernoma oblačno z možnostjo sne- coca-colo uvažala. Tovarna naj žitve. Najvišja temperatura bi bila zgrajena do konca leta danes 38 F (4 C). 1979.

### Francoski zunanjji minister obiskal Romunijo

BUKARESTA, Rom. — Francoski zunanjji minister Jean-François Poncelet je bil koncem tedna dva dni v Romuniji, kamor bo prihodnji mesec šel na uradni obisk predsednik republike Valery Giscard d'Estaing.

### Kitajci bodo pili coca-colo

NEW YORK, N.Y. — Coca-Cola se je sporazumela z L.R. Kitajsko o prodaji coca-cole na možnosti naletavanja snega. Jutri, v nedeljo in ponedeljek večernoma oblačno z možnostjo sne- coca-colo uvažala. Tovarna naj žitve. Najvišja temperatura bi bila zgrajena do konca leta danes 38 F (4 C).

## Oznanjam vam veliko veselje

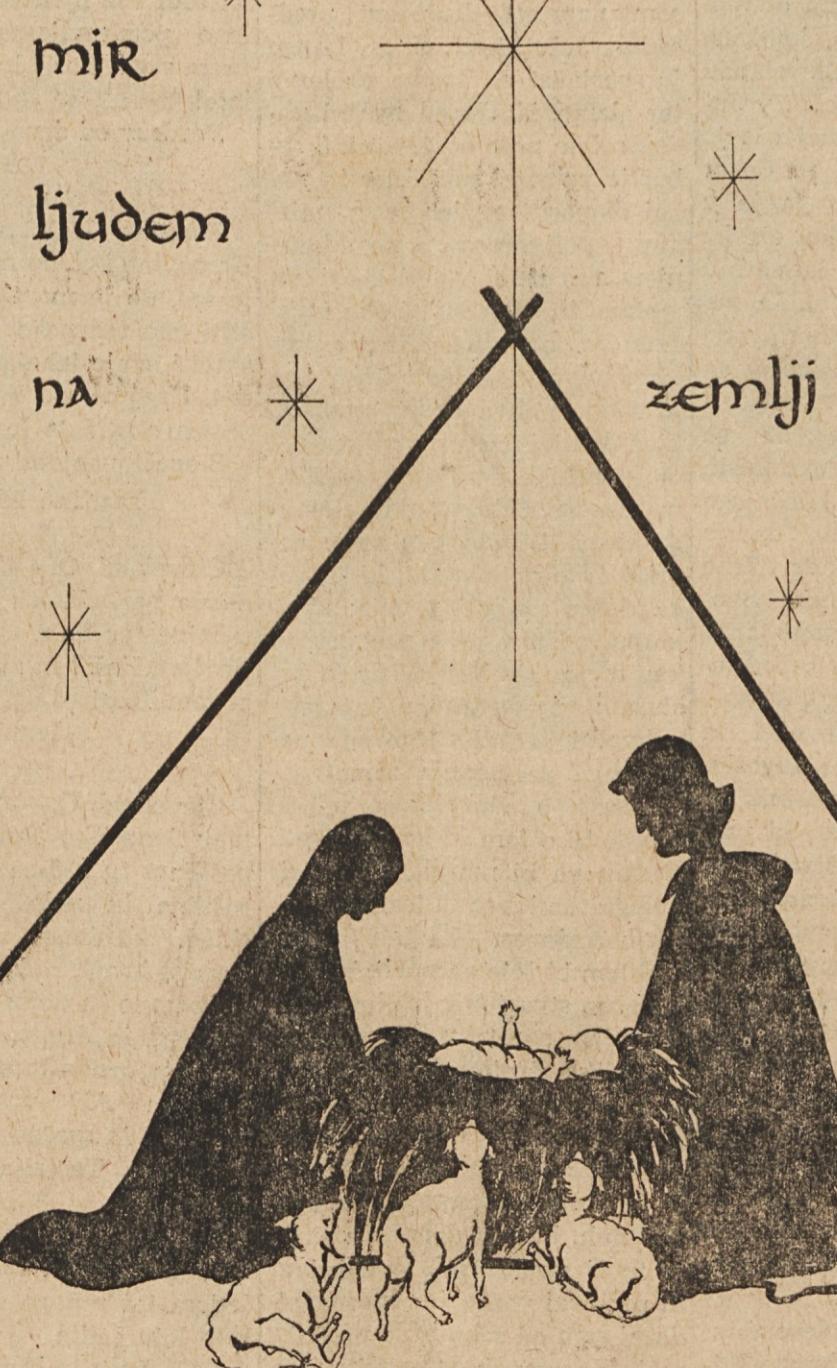
Tiste dni je izšlo povelje od cesarja Avgusta, da naj se popiše ves svet. To prvo popisovanje se je vršilo, ko je bil Kvirinij cesarski namestnik v Siriji. In hodili so se vsi popisovat, vsak v svoje mesto. Šel je torej tudi Jožef iz Galileje, iz mesta Nazareta, v Judejo, v Davidovo mesto, ki se imenuje Betlehem — bil je namreč iz hiše in rodovine Davidove — da bi se popisal z Marijo, svojo zaročeno ženo, ki je bila noseča. Ko sta bila tam, se ji je dopolnil čas poroda. In porodila je sina prvorjenca, ga povila v plenice in položila v jasli, ker zanju ni bilo prostora v prenočišču. V prav istem kraju pa so pastirji prenočevali pod milim nebom in bili na nočnih stražah pri svoji čredi. In glej angel Gospodov je pristopil k njim in svetloba Gospodova jih je obsvetila in silno so se prestrašili. Angel jim je rekjal: "Ne bojte se; zakaj, glejte, oznanjam vam veliko veselje, ki bo za vse ljudstvo: Rodil se vam je danes v mestu Davidovem Zveličar, ki je Kristus Gospod. In to Vam bo znamenje: Našli boste dete, v plenice povito in v jasli položeno." In v hipu je bila pri angelu množica nebeške vojske, ki so Boga hvalili in govorili:

"Slava Bogu na višavah  
in na zemlji mir ljudem, ki so Bogu po volji!"

Tisti čas so rekel pastirji drug drugemu: Pojdimo v Betlehem in poglejmo to, kar se je zgodilo in nam je oznanil Gospod. In pohiteli so, prišli tja in našli Marijo, Jožefa in Dete v jasli položeno ...

(Sv. Luka, pogl. 2, 1-20 vrsta)

## Slava Bogu na višavah



### Zadnje vesti

NAJROBI, Ken. — Etiopija je pozvala svet, naj ji pomaga prehraniti preko 3.5 milijonov ljudi, ki jih je priprala suša. Ulica je izjavila, da potrebuje najmanj 100 milijonov dolarjev pomoči v ta namen.

ZDRUŽENI NARODI, N.Y. — Glavna skupščina ZN je sprejela včeraj Dominico, otok v Karibskem morju z okoli 75.000 prebivalci, za 151. članico ZN.

JERUZALEM, Izr. — Izraelsko topništvo je odgovorilo z močnim topovskim ognjem na gverilska oporišča v južnem Libanonu, ko so od tam poslali na obmejno mesto v Izrael par valov raket. Obnova strelijanja preko meje povečuje napetost med Izraelom in njegovimi arabskimi sosedji.

BRUXELLES, Belg. — Evropska gospodarska skupnost je odobrila sprejem Grčije kot desete članice. Uradno bo postala Grčija članica EGS v začetku leta 1981.

WASHINGTON, D.C. — Državno tajništvo je objavilo, da bo prihodnji teden odpotovalo zastopstvo ZDA na Tajvan na razgovore o ureditvi bodočih odnosov med ZDA in Tajvonom. Delegacijo bo vodil namenik državnega tajnika W. M. Christopher, v njej pa bodo tudi vrhovni poveljniki oboroženih sil ZDA na Pacifiku adm. M. Wiesner.

VATIKAN. — Papa Janez Pavel II. je pozval vodnike sveta, naj "bodo pogumni" pri iskanju svetovnega miru. 1. januar 1979 je proglašil za "Dan miru" za vse katoličane.

MOSKVA, ZSSR. — Sovjetsko vesoljsko vozilo Venus 12 je včeraj pristalo na Veneri in tam skoraj dve uri pošljalo podatke o ozračju in površini najbližje sosedne Zemlje v vesolju.

WASHINGTON, D.C. — Predsednik Carter ima težave s hemeroidi in utegne iti namesto na božični odmor domov v Plain, Ga., v bolnišnico na operacijo. Včeraj je večji del predsednikovih uradnih poslov opravil podpredsednik W. Mondale.

SALAMANCA, Sp. — Pri trčenju vlaka in avtobusa s šolari nedaleč od tu, je bilo 27 šolarjev mrtvih.

Najvišje obresti po državljanski vojni

WASHINGTON, D.C. — Zvezna zakladnica je izdala ta teden za 2.51 bilijonov dolarjev dvoletnih obveznic, ki se obrestujejo povprečno po 9.99% letno. To so najvišje obresti, ki jih je zvezna vlada plačala po koncu državljanske vojne leta 1865.

Amerika porabi preveč energetskih virov

WASHINGTON, D.C. — V ZDA živi le 6% vsega prebivalstva sveta, toda to porabi povprečno eno tretjino vseh energetskih virov na svetu.

Jordanjski kralj Husein pri papežu

RIM, It. — Jordanjski kralj Husein je bil pretekli teden dva dni v Rimu in je obiskal tudi sv. očeta Janeza Pavla II. Ta ga je sprejel v osebni avdienzi in se z njim razgovarjal kakih 40 minut.

### Iz Clevelandova in okolice

Urad zaprt —

Urad Ameriške Domovine bo zaradi praznika zaprt od danes popoldne ob dveh do torka, 26. decembra 1978, ob 8.30 zjutraj. Prihodnja redna številka AD bo izšla v sredo, 27. decembra 1978. Trgovine na St. Clairju odprete v nedeljo —

Oni, ki se niso mogli oskrbiti z vsem potrebnim za Božič, bodo imeli za to še nekaj priložnosti v nedeljo od popoldne do 5. popoldne. Za podrobnejši berite oglas v današnji AD! Asesment —

Podružnica št. 25 SZZ bo poberala asesment v torek, 26. decembra od 5.30 do 7. zvečer v društveni sobi farne dvorane pri Sv. Vidu.

Zalostno sporočilo —

Ga Dragica Bubnič s 6202 St. Clair Avenue je dobila sporočilo iz Tacome, Wash., da je tam v veteranski bolnišnici 18. decembra umrl sin Mario Bubnič. Pogreb je danes v Tacomi. Dar AD —

Built Rite Construction Co., katere lastniki so Matt Gredalnik, Victor Knetic in Vinko Radisek, je darovala AD za Božič \$50. Prisrčna hvala! Spominski dar —

Ga Frances Kosem je darovala v spomin pok. Marije Kržušnik \$10 za koroške študente v Mohorjevi hiši. Zastopnik J. Prosen se toplo zahvaljuje. Pristavška noč —

Vstopnice za "Pristavško noč" 20. januarja 1979 v SND na St. Clair Avenue so naprodaj pri Stanetu Mrvi, tel. 881-6762, in pri Rudiju Speharju, tel. 531-0375.

Zahvalna predstava —

G. Mirko Žerjav bo kazal svojo čarovniške umetnine v sredo, 27. decembra, ob sedmih zvečer v šolski dvorani pri Mariji Vnebovzeti. Vsi vabljeni!

Rožič na TV —

Dijklji Euclid High School bodo podali na Sveti večer na kanalu 43 ob 10. zvečer božični program.

Prijetno Silvestrovje —

V Baragovem domu na St. Clairu bo letos posebne vrste Silvestrovje. Z večerjo, ki bo obsegala pečenko z dodatki, bodo postregli od 7. do 9. zvečer. Ob devetih se bo iskal s svojo "čarovniško umetnostjo" župnik na Rudniku pri Ljubljani g. Gregorij Žerjav, ki je sedaj na obisku pri svojih sorodnikih. Listki za večerjo so \$5 in veljajo obenem za vstopnico, dobijo se v Baragovem domu in pri odbornikih korporacije BD. Lahko jih naročite tudi po telefonom 861-9617, če navedete vas polni naslov, potreben za rezervacijo, do 27. decembra. prostor je omejen in se bo upošteval vrstni red.

Po dnevnih predstavah bo ob domaći godbi prosta zabava do nastopa Novega leta.

Vlada pogreša za 1.1 milijona vrednosti zlata

WASHINGTON, D.C. — Začxhguž.pewp2Ktfudo m m kladno tajništvo je objavilo, da preiskuje, kam je izginilo do 5.200 unč zlata, vrednega okoli 1.1 milijona dolarjev. Zlato bi moralno biti v U.S. Assay Office v New York City. Navedena količina zlata je izginila po letu 1973, koliko ga je izginilo lahko preje, ni niti mogoče ugotoviti. Navedeni urad avdienzi in se z njim razgovarjal kakih 40 minut.



6117 ST. CLAIR AVE. — 431-0628 — Cleveland, Ohio 44103

National and International Circulation

James V. Debevec — Owner, Publisher

Published Mon., Wed., Fri., except holidays and 1st two weeks in July

## NAROČNINA:

Združene države:  
\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za 8 mesec  
Kanda in deželo izven Združenih držav;  
\$30.00 na leto; \$15.00 za pol leta; \$8.00 za 3 meseca  
Petkovka izdaja \$10.00 na leto

SUBSCRIPTION RATES:  
United States: \$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months  
Canada and Foreign Countries:  
\$30.00 per year; \$15.00 for 6 months; \$8.50 for 3 months  
Friday Edition only — \$10.00 for one year.

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

No. 183 Friday, Dec. 22, 22, 1978

## Štala in kompjuter

(Božična meditacija)

Morda nikjer ni bila silna preproščina in kar neverjetna srednja revščina ob rojstvu božjega Sina bolj živo zadeta kot v skromni božični pesmici naših prednikov, ki med drugim takole poje:

Tam na gmajnici  
v revni štaliči  
je rodila Jezusa.

Gmajnica in štala sta pomenili slovenskim ljudem pred nami in pomenita istotako tudi nam najbolj preprosto ljudsko imovino, kjer se pasejo črede in kjer je za silo zgrajeno zavetje za pastirje in del črede ob slabem vremenu in ponoči. Bolj revnega prebivališča za človeka si skoraj ni mogoče misliti. In v takem prebivališču je bil po zatrdilu Sv. pisma rojen Sin božji, ki je prišel na svet odrešiti človeški rod. Ne v kraljevski palači med zlatom in srebrjem in dragulji, ne v dragoceni zibelki z mehkimi blazinami v toplo zakurjenih sobah, pač pa v mrzlem hlevu zunaj mesta na samoti, položen v živinske jasli, nastljane z mrym in slamo.

V okolici so pastirji na gmajni pasli svoje črede in so očividno tudi ponči ostajali pri njih, da so nanje pazili in jih varovali. Tudi to vemo iz Pisma. Pastir je bil takrat in je že danes najbolj ubog član človeške družbe, če si ga seveda ne predstavljamo kot ameriškega cowboyja. Gmajnica, štala in pastirji tvorijo srednji okvir svete noči. Ali si je soloh mogoče predstavljati kaj bolj revnega, skoraj odbijajoče neprimernega, da se človeku kar upira? To je na samem golem dnu človeške družbenе zgradbe, to je socialno in v materialnem oziru najnižji sloj človeške družbe. Tak, ki ne uživa nikake socialne zaščite od nikoder in od nikogar.

Danes je kaj takega mogoče najti le še v najbolj pri-mitivnih krajih tretjega sveta, napredno in prosvetljeno človeštvo se na koncu v razkošju kompjuterjev, ki so predelk najvišjega tehniskega napredka naših dni. Napredek in razvoj tehnike je postal v zadnjih desetletjih tako mogočen, da je s svojimi vedno novimi iznajdltami začel nevarno pretvariati človeško družbo v nov način življenja pod suverenim vodstvom tehnikatije (vladanja tehnik). Človek um, ta božanska iskra v človeku, je tako rekoč del svojih možganov vcepil v mrtvo snov stroja s tem, da je iznašel mehanizem, ki do gotove mere funkcionira kot možgani: mašino napolni s podatki, iz katerih notranji ustroj dela in potegne zaključke, izračuna komplikirane naloge in predloži izdelane kalkulacije. To je kompjuter (slovensko mu pravimo računalnik), do sedaj najvišji in najpomembnejši doseganj tehnološke znanosti.

Svet živi danes v senci kompjuterja, izdelanega v najrazličnejših obsegih in oblikah, od otroškega računala do stroja, ki razvozla zelo zamotane probleme. Komputer je vrhunec in simbol naše dobe ogromnega tehničkega napredka, s katerim se teža človeškega dela zelo lajša, s tem se pa tudi spreminja človekov način življenja in njega smoter. Vse se osredotočuje v zgoli materialnem okviru bogastva, blišča in moči, kar je nad tem in prek tega, nima pomena in cene.

Tam revščina štale — tu bogastvo kompjuterja. Tam dno, tukaj vrh, kakšen prepad!

Revščina? Kdo to pravi? Gre za materialno revščino. Materialno rewen je tisti, ki trpi pomanjkanje snovnih dobrin, to težko občuti in je nesrečen zaradi tega. Toda telesni del sam ni cel človek, in iz Pisma vemo, da človek ne živi samo od kraha. Pastirji na betlejemski gmajni so najbolj skromno živel, a pričakovanje napovedanega Mesija jih je duhovno napolnjeno z vero in upanjem. Ko so sredi noči zaslišali glas: "Naznanim vam veliko veselje...", jih je pri vsej navidezni revščini prevezela taká sreča, da je vsak pograbil, kar mu je bilo priroki za dar novorojenemu Mesiju, skupno so se napotili k štaliči in tam prvi doživel blaženo srečo svete noči. To je duhovno bogastvo, ki ga vse svetno imetje ne odtehta. Za neukimi pastirji so prišli k štaliči učeni trije Modri, da bi svetu razglasili zmago duha nad materijo. Iz teme so črpali pogum in moč milijoni in milijoni človekovih otrok za hojo po pravi poti proti končnemu cilju, ki ni snov, ampak Duh. Vse do današnjega dne.

Bogastvo kompjuterja? Res vomeni za človeštvo moderna tehnika vir materialnega blagostanja in bogastva, in ji velja priznanje, a je brezdušna in zadovoljli del človeka, saj vse to uničita rja in molj. Cel človek s tem ne more biti zadovoljen, še manj srečen. Zajak čuti mladina iz premožnih slojev ob vseh kompjuterih praznino in brezčelinost življenja ter išče smisla in duhovne polnosti človeškega bitja pri gibanjih, ki tega dati ne morejo? Ali iib ni več med nami, ki bi iib pokazali pot do štale? Da bi tam doživel — po besedi pesnika Prešerna — od-

svit onstranske glorijs, ki bi napolnila prazna srca (ob polnih žepih) z novim upanjem v polnost življenja?

Štala — kompjuter, vmes med njima pa stoji človek, vsak in sleherni človek, iščoči smeri za svoje življenjsko poslanstvo in izpolnilo. Iz njegovih odnosov do štale in kompjuterja se formira stil njegovega bivanja na zemlji in odloča njegova življenjska usoda. Blišč zaverovanosti v zgolj tostransko udobje in razkošje mu slepi pogled v sij onostranske glorijs iz štale, ubrati med obe ma pravo pot je zares težka odločitev. Zahteva jasno vizijo, mnogo poguma in obilico božje pomoči in milosti. Že Slovenci pred davnimi časi so to vedeli, zapustili so nam življenjsko modrost v božični pesmici, kjer so peli:

Ježušček premili,  
ti se nas usmili,  
spreobrní nam srce.

L. P.  
jal? Kadar iz njega z razumom izzene duha in dušo, človekova družba oboli in preneka krateča začne krvaveti. In takrat tudi utihne ljubezen ter zgineta v morijah krščansko bratstvo in komunistična "humanost".

Na to nedeljo popoldne smo doživeli še lepo narodno navado skrivnosti Miklavževe, ko je še prišel med nas, čeprav...

Tone Osovnik

## Iz starega kraja

CLEVELAND, O. — Ker vem da bralce AD zanima, kako in kaj je z zimo v starem kraju, priobčujem v naslednjem izvleček iz pisma, katero sem prejel od tam in je bilo napisano ter oddano na pošto 11. decembra.

"V Jugoslaviji je v tem času najvažnejša elektrika, ki je —

ni. Le v Sloveniji smo zaenkrat še na svetlem in gorkem, drugod po južnih krajih so pa po 8 ur brez toka. Torej so v tem, na mrazu in ne morejo kuhati. To je v tem mrzlem zimskem času kar neprijetna reč. Že v septembru je, razen nekaj kapljic, nehalo deževati in reke so pokazale rebra, jezerja, posebno "akumulacijska", katera zbirajo vodo za elektrarne, so usahnila; elektrarne pa so se ustavile. Tudi po mnogih krajih Slovenije je že zmanjkalo vode za ljudi in živilino, tako da jo morajo do vratati s cisternama. Predvsem so to kraji v Slovenskih goricah, po Dolejskem, Notranjskem in na Krasu. No, ljudje si pa tam pomagajo kar z vinom."

"Nas v ljubljanski kotlini mori večna megla. Medtem ko na Smarni gori in podobnih višjih krajih sije sonce, katero je kar toplo — nas v ljubljanski kotlini zebe in zaviti smo v gosto meglo, da bi jo včasih lahko kar rezal. Kakor prenovljen se počuti človek, ki jo ob takšnem vremenu mahne na šmarino goru in v njenega vrha dol gleda megleno morje."

P. A.

## IZ NAŠIH VRST

Toronto, Ont. — Pošiljam \$40 za enoletno naročnino in nekaj za dan listu. S tem smo zadovoljni in ga radi čitamo, saj nam prinaša novice o naših ljudeh, raztresenih po vseh delih sveta.

Vse pri Ameriški Domovini, pa tudi vse njene čitalce prav lepo pozdravljamo in želimo vsem vesel Božič in srečno novo leto!

Pozdrav od družine

Tine Susnik

Fontana, Kalif. — Ameriško Domovino imamo radi, zato nam je žal, da je moral zopet opustiti eno tedensko številko in skrčiti svoje izhajanje na le tri dni. Upajmo, da bo vsaj v tem obsegu vzdržala še vrsto let.

S spoštovanjem!

Družina M. Zupancic

Cleveland, O. — Prilagam delno nakazilo za polletno naročnino ter Vam želim blagoslov Božič in srečno novo leto!

Prisrčno pozdravljam!  
Družina Anton Gregore

Cleveland, O. — Zelo rada čitam Ameriško Domovino, zato posiljam tu \$30 za enoletno naročnino in nekaj za tiskovni sklad. Zanimajo me novice iz starega kraja, rada pa čitam tudi romane in dopise, misijonska srečanja in druge.

Zelim uredništvu in vsem čitaljem AD vesele božične praznike in srečno novo leto!

Terezija Ferracioli

Euclid, O. — Vesele božične praznike vsemu objektu in citatelju ter mnogo sreča v novem letu!

Ivan in Marica Novak

Toronto, Ont. — Prilagam ček za naročnino in \$5 za tiskovni sklad.

Johan Meglen

## Vernim Slovencem na tujem

Dragi slovenski rojaki na tujem! Spet se nam bližajo božični prazniki novo leto in še nedelja sv. Družine ki so jo naši škofje razglasili za izseljensko nedeljo. Kot narodni voditelj za slovensko dušno pastirstvo v tujini Vam k vsem tem praznikom pošljam svoja najskrnejša voščila in dobre želje, svoj pozdrav in Gospodov blagoslov.

Ob izseljenski nedelji se bomo morali predvsem zdramiti v domovini. Da bomo ta dan veliko mislili na vas, iskali zvezde z vami po pismih, še bolj pa po molitvi in sv. maši. Meni pa ta nedelja nalaga dolžnost, da pridek k vam s temile kratki spodbudami.

Vem, da ste si mnogi na tujem že uredili svoje domove, da imate tamkaj lepo urejeno družinsko življenje in da ne mislite več na vrnitev. Svet se je danes tako močno spremenil, da je še malo kaj stalnega, vse se giblje in premika in ta val gibanja in premikanja je zajel tudi človeka, ki se danes na tujem ne čuti več tako tuja kakor neko. Vsem tistim, ki nameravajo ostati zunaj, pač toplo priporočam, naj na trdnih izročilih narodnosti in vere, ki so jih prinesli s seboj, tudi v tujini gradijo naprej in ostanejo zvesti kristjani in Slovenci.

Pogoste poslušamo tožbe, kako je tujina razbila mnoge naše družine. Ko so si ljudje materialno opomogli, so pa moralno doživeli popoln zlom v sebi in družini. Ob takšnih tragedijah nam še vedno aktualno done na uho Jezusove besede: "Kaj pomaga človeku, če si ves svet pridobi, pogubi pa svojo dušo?" (Mt 16, 26). Preveliko hlepjenje po bogastvu in naše zmaterializirano mišljenje prinašata toliko gorja v naše osebno življenje in v življenje naših družin.

Zato bi se ob izseljenski nedelji rad obrnil na naše družine na tujem. Skrbite vsi, da bo družina čim bolj skupaj! Ne razbijajte je za daljši čas! Ostanite vedno med seboj povezani! K temu naj vam pomagajo naše nedelje, ki naj vam bodo res Gospodovi dnevi. Zadnje čase nam je uspelo kar lepo urediti dušno pastirstvo v Zahodni Evropi. Vključujte se radi v te slovenske župnije skupnosti in radi prihajajte k slovenskim mašam! Če pa slovenske maše ni vsako nedeljo, ne pozabite na nedeljsko dolžnost, ki jo lahko izpolnite pri vsaki maši, četudi ni slovenska.

Velika vaša in naša skrb so vaši otroci, ki odrasčajo na tujem. Poskrbite za njihovo versko vzgojo! Zaupajte jim svojim duhovnikom v okviru svojih župnij! Naj ima vsaka slovenska družina na tujem gotovo slovensko Sv. pismo! Naročajte si tudi druge verske kujige in časopise, slovenske plöšče in kasete z verskimi pesmimi. Vse to posredujte svojim otrokom! Verski tisk na mora vzgajati za zrele kristjane, ki bodo imeli svoj krščanski pogled na svet in na dogajanje v njem.

Dragi slovenski rojaki! Naj se ob prazniku Gospodovega rojstva, ob novem letu in ob izseljenski nedelji razlike obilje božjega blagoslova na vsakega izmed vas in se posebej na naše slovenske družine na tujem! Kristus je prišel odrešiti slehernega izmed nas. Približajte se Mu v teh dneh še posebej s prejemom zakramentov spovedi in obhajil! Samo tako boste zares obhajali prav slovenski božič. Naj bo Gospod z vami vedno in povsod!

† STANISLAV LENIČ

sklad lista.

Vsem, ki se trudijo za Ameriško Domovino, voščim vesel božične praznike in uspehov polno novo leto!

Stanko Šuligoj

Pittsburgh, Pa. — Pošiljam naročnino za eno leto in želimo vsem vesel Božič in srečno novo leto!

John Bergant

Euclid, O. — Priloženo pošljava ček za naročnino AD za prihodnje leto in voščiva vesel božične praznike in zdravo, srečno novo leto vsemu objektu AD in vsem njenim čitaljem!

John in Mary Zigman

Richmond Heights, O. — Hyala lepa za takoj poslano Ameriško Domovino, katero smo skoraj 5 mesecev resnično pogrešali. Tu vam pošiljam \$35 za našočino, kar pa je več, pa naj gre v tiskovni sklad.

Želimo vsemu objektu blagoslov Božič in srečno novo leto!

Prisrčno pozdravljam!

Družina Anton Gregore

Cleveland, O. — Vam g. urednik, kot tudi vsem uslužbencem in sodelavcem Ameriške Domovine želiva blagoslovljene praznike in mnogo sreče in lepih uspehov v novem letu.

Mirko in Milica Glavan

Toronto, Ont. — Zopet se je kolo časa obrnilo in treba je povravnati naročnino, zato prilagam denarno nakazilo.

Zelio rad jo pregledujem, le naša pošta zelo peša. Včasih ne pride po cel teden nič, nato pa po pet ali sedem skupaj. Tako ne gledam več na datume, same na časopis.

Bodite lepo pozdravljeni in naprej z Domovino!

Frank Kreze

Cleveland, O. — Spoštovano uredništvo in osobje! Ker mi bo naro



## Misijonska srečanja in pomenki

423. MZA Gilbert za misijonsko nedeljo.

Tako poroča predsednica Ana Tusharjeva 29. novembra:

"Že več kakor 20 let se ob misijonski nedelji zbiramo Slovensci na Železnu okrožju, kjer se pri sv. maši spomnimo vseh naših slovenskih misijonarjev in misjonark."

Tako smo tudi letos prišli skupaj v nedeljo, 29. oktobra. Ob pol treh popoldan je naš župnik g. Janez Šuštaršič daroval sv. mašo ob slovenskem petju. V svojem nagovoru je dal vsem jasno sliko potrebe misijonskega zanimanja, tako v gmotni pomoci, predvsem pa v duhovnem oziru, to je v molitvi za vse naše pionirje v misijonih. Dal je priznanje in novo pobudo našemu krožku v Gilbertu, ki že veliko let sedaj zvesto deluje pri širjenju misijonskega duha.

**Po sv. maši smo se zbrali**  
v dvorani. Bilo nas je 40. Za našo malo skupino rojakov je getovo to kar lepo. Ženo so privilej kavo in pecivo. Predsednica odseka je pozdravila vse navzoče in izrekla zahvalo za lepo udeležbo. Posebna zahvala gre g. župniku, ki nam že vsa leta stoji zvesto ob strani in je naklonjen v vsakem oziru. G. Miheliču in g. Krulcu, ki sta povzdignila glasove, da je bilo petje lepo in ubrano. Mariji Tusharjevi, ki je igrala orgle in seveda vsem, ki so pecivo prisneli in pomagale.

Prisrčna zahvala gre g. Janezu Dolšina, ki prav tako vsa ta leta zvesto prihaja na naše prireditve in nas bogati z lepimi nagovori v dvorani.

Letos smo na ta dan pogrešali dva naša misijonska priatelja, ki sta med letom odšla v večnost. To sta Miheličeva mama in Šuštaršičevata. Oba sta bila zvesta dobrotnika naših misijonarjev. Ohranimo jima lep spomin. Vem, da odslej v nebesih nadaljujeta svoje misijonsko poslanstvo.

**Misionarka s. Silva Žužek,**  
ki se je te mesece mudila v naši deželi, nam je poslala zanimivo pismo, ker k nam ni mogla priti za ta dan. Omenja predvsem, kje vse je bila in s svojimi slikami iz Gane je moga prikazati delo in življenje, ki ga sama tam doživlja. Naši MZA odseki so se potrudili, da je bila pri vseh lepo sprejeta in vemo, da so tudi sami dobili več ljubezni in zanimanja za misijonsko delo. Tudi sama pravi, da ji bodo ti obiski ostali v prelejem spominu. Njihovo navdušenje in goreče delovanje sta mi v veliko vzpodbudo.

Pismo zaključuje: "Tudi vam želim in sem prepričana, da boste imeli zelo lepo misijonsko nedeljo. Isti sv. Duh vam daje edinstvo in na vdušenja ter vztrajnosti pri vsem Vašem delovanju. Vsaka taka prireditve pa nam daje še večjega navdušenja in gorenčnosti. Dnevno molimo drug za drugega in se žrtvujmo. Dokler bomo v stalnem stiku z Bogom, bomo na pravi poti. Hudobni duh se strašno trudi, da bi ves svet odtrgal od Boga in ga pogubil. A tega Bog ne bo nikoli dopustil, ker je Jezus preveč trpel za nas. In Bog sam nam je obljudil, da peklenska vrata Njegove Cerkev ne bodo premagala."

S. Silva je sedaj odšla na obisk k mami v Argetino. Po Novem letu se vrne na svoje misijonsko področje v Gani. Škoda, da je ni bilo med nami. G. Janez Dolšina, ki njeno družino dobro pozna, je marsikaj zanimivega povedal, kar bi njo posebno zanimalo.

Se dolgo potem smo se prijateljsko razgovarjali, saj ne predemo pogostog skupaj. Naj bi to nedeljsko popoldne ohranilo pri vseh globino misijonske ljubezni in dalo novo pobudo za naprej. Vsi navzoči so darovali

venskim misijonarjem.

Pred leti je bilo tudi na Batawi kar precej Slovencev, pa se je z leti njih število zelo skrilo. Tako o kaki organizaciji skoraj ni mislit." (Bo še.)

**Rev. Charles A. Wolbang, C.M.**  
131 Birchmount Road  
Scarborough, Ontario  
Canada M1N 3J7

## VESTI Iz SLOVENIJE

### Dva DC-10

JAT bo dobil prvo letalo s širokim trupom, letalo DC-10. Že 20. decembra naj bi z njim odprli redno linijo za New York. Letalo naj bi letelo vsako sredo na liniji Beograd-Ljubljana-New York, medtem ko bi dvakrat tedensko vzletelo tudi z zagrebškega letališča. To je letalo, ki lahko hkrati prevaža 220 potnikov.

### Nov mejni prehod

Na mejni črti med Jugoslavijo in Italijo pri Vrtojbi so začeli graditi nov mednarodni mejni prehod.

Prehod, ki bo, kot so poudarili predstavniki tako jugoslovanske kot italijanske strani, še bolj utrdil prijateljsko sodelovanje med državama, bo zgrajen čez dve leti.

### V Sloveniji so umrli

21. novembra  
V Horjulu: Mimi Končan;  
v Velesovem: Ladislav Sevčni-



### V BLAG SPOMIN

OB 13. OBLETNICI, ODKAR JE V GOSPODU PREMINULA NAŠA LJUBLJENA MATI, STARA IN PRASTARA MATI

### MARY HRASTAR

Izdihnila je svojo plemenito dušo  
dne 25. dec. 1965

V miru božjem zdaj počivaj,  
dragia neozabna nam!  
V nebesih rajsko srečo uživaj  
do svidenja na vekomaj.

Zalujoči:  
Sin William  
Hčeri Elsie Urbič in  
Marlene Dobrzeniecki  
vnuki, pravnuki  
in ostalo sorodstvo.  
Cleveland, Ohio 22. dec. 1978.

(Fx)

**Poverjenik Ivo Medved**  
z Batave, Ontario,  
je 3. decembra poslal letni dar  
ojakov v znesku \$57, s pismom:

"V krajih, kjer je večje število Slovencev, je že kar tradicija,

da je ves dobiček namenjen slo-

željene zaključke: "Tudi vam želim in sem prepričana, da boste imeli zelo lepo misijonsko nedeljo. Isti sv. Duh vam daje edinstvo in na vdušenja ter vztrajnosti pri vsem Vašem delovanju. Vsaka taka prireditve pa nam daje še večjega navdušenja in gorenčnosti. Dnevno molimo drug za drugega in se žrtvujmo. Dokler bomo v stalnem stiku z Bogom, bomo na pravi poti. Hudobni duh se strašno trudi, da bi ves svet odtrgal od Boga in ga pogubil. A tega Bog ne bo nikoli dopustil, ker je Jezus preveč trpel za nas. In Bog sam nam je obljudil, da peklenska vrata Njegove Cerkev ne bodo premagala."

S. Silva je sedaj odšla na obisk k mami v Argetino. Po Novem letu se vrne na svoje misijonsko področje v Gani. Škoda, da je ni bilo med nami. G. Janez Dolšina, ki njeno družino dobro pozna, je marsikaj zanimivega povedal, kar bi njo posebno zanimalo.

Se dolgo potem smo se prijateljsko razgovarjali, saj ne predemo pogostog skupaj. Naj bi to nedeljsko popoldne ohranilo pri vseh globino misijonske ljubezni in dalo novo pobudo za naprej. Vsi navzoči so darovali

kar;  
v Grosupljem: Jakec Lenarčič;  
v Vidm-Dobrepolje: Ana Poplatnik;

v Brežicah: Miran Smerdel;

v Postojni: Marija Smerdel;

v Ljubljani: Peter Pavlin, Pepeca Sluga (iz Podrečja), Vida Zavašnik, roj. Humar, Ivan Vovk;

v Zagorju: Ana Uranič;

v Črnučah: Frančiška Sever, roj. Dornik;

v Laškem: Jože Meles;

v Stožicah: Alojzija Jeromen, roj. Erjavec;

v Škočjanu na Koroškem: Ivan Urankar.

na Planini pri Rakeku: Vinko Šemer;

na Rakovniku pri Šentrupertu:

Marjana Bizjak, roj. Kristof;

v Ljubljani: Jože Ermenc;

v Krškem: Viki Fric;

v Dravljah: Metod Zupan.

24. novembra

v Izoli: Marjan Kodarin;

v Novi Štifti: Marija Rihter;

v Ljubljani: Slavka Stanič, Jože Hrastnik, Ivan Hafner, Marija Močnik, roj. Vončina.

Na Igici: Anton Likovič;

v Jevnici: Julka Rus;

v Ozeljanu: Andrej Hadalin.

25. novembra

v Novi Gorici: Milan Tomažič;

v Grčaricah: Anton Krulič;

v Ljubljani: Peter Brelih, Albin Grundner, Ivan Lavrič, Alojz Ferlinc;

v Celju: Matija Les;

v Zagorju: Joža Livk;

v Počepci: Veronika Grebenec, roj. Valetič;

v Škofji Loki: Bine Kadunc;

v Renčah: Pepeca Vončina, roj. Tegelj;

v Dornbergu: Milan Tomažič.

23. novembra

v Borovnici: Malči Zajc, roj. Juntes;

v Šentvidu pri Stični: Rozalija Rosina;

## MALI OGLASI

Housework. Exp. References,  
Eng. speaking. 2 adults. Wed. or  
Thurs. Hts. bus line. Call eve.  
371-3028.

(183-184)

Stanovanje v najem  
Štirisobno stanovanje St. Clair  
in E. 63 St. oddajo. Kličite 432-  
1323.

(x)

### DUPLEX — FOR RENTAL

Our Lady of Perpetual Help Parish, 6 rooms, 1½ bath, closed in porch, full basement and garage, newly decorated and carpeted. Available Jan. 2, 1979. Call 1-256-8563

(182-183)

Enostanovanjska s 3 spalnimi  
čamerji, prazna, takoj na razpolago!  
Stavite ponudbo!

Dvostanovanjska in enostanovanjska in eni parceli. Kličite za podrobnosti!

Dvoštanovanjska, 6-5, in garaze, aluminasti opaž, modernizirana. \$14,500.

AMD Realty  
6311 St. Clair Ave.  
432-1322

(Fx)

Ce se želite preseliti v lepo Slovenijo, vas čaka moderna hišica v bližini Celja. Sadovnjak in modern vinograd z vrtom — je 8 arov. Vinska klet, garaža in krasen razgled. Prodajam ugodno radi starosti. Tel. (312) 446-1884.

### John Petric 783 E. 185

Odprt v torek, četrtek in  
petek od 8. do 6. ure, v sredo

od 8. do 1. ure, v soboto od 8.  
do 4. ure. Zaprt v ponedeljek

481-3465

(Fx)

ZAKRAJSEK

FUNERAL HOME CO.

Tel.: ENDicott 1-3113

6318 St. Clair Ave.

(Fx)

## Spalno sobo

Spalno sobo oddajo severno  
od St. Clair Ave. na E. 72 St. za  
\$12.50 na teden. Kličite med 8.  
in 5. pop. tel. 459-1100. George  
Marlowe.

(177-185)

## For Rent

Off Lake Shore Blvd., E. 149  
St. 5 rooms up with garage.  
Quiet adults. \$140.00. 382-8658.

(182)

## Zidan ranč v Eastlake

S 3 spalnicami, ves podkleten,  
garaža za 2 avta, velikim zem-  
ljisciem.

## UPSON REALTY

UMLA

499 E. 260 St. 731-1070  
(Fx)

**V najem**  
6-sobno stanovanje na 1121  
Addison Rd., spodaj, s 3 spalni-  
cami oddajo. Kličite 361-4136.

Oddajo 3 neopremljene sobe s  
kopalnicami na E. 71 St. blizu St.  
Clair. Za odrasle. Garaža po že-  
li. Kličite 361-0989.  
Dec. 15, 22, 29, Jan. 5, 12

## IZ SLOVENIJE

Gramofonske plošče • Knjige •  
Radenska voda • Zdravilna čaj  
spominči • Časopisje • Vage  
na kljograme • Semena • Stroj-  
čki za valjanje in rezanje testa  
TIVOLI ENTERPRISES INC.  
5419 St. Clair Ave. Cleveland, O.  
431-5299

## HAPPY HOLIDAYS

SLOVENIAN SAUSAGES — \$1.59 lb.

**PISMO Z OTOKA**

Pri tej maši je 90% udeleženje pristopilo k angelski mizi. Nato je bila v samostanski dvojni slovesna akademija pod geslom "Bog, Mati, Domovina". Nastopilo je več govornikov. Župnik č. g. Rot je v lepih besedah orisal zvestobo slovenskih, slovenski materi, zvestobo Bogu in sv. veri ter slovenski zemlji. Naj živimo kjer koli smo, svojega rodu, govorice, pesmi, pridnosti ter poštenosti nikdar ne opustimo. Hvaležni pa seveda moramo biti tudi Britaniji, ker ta nam reže vsakdanji kruh, čeprav je večkrat trd v grenak. Prav lepo je povedal v angleščini neki angleški zdravnik, cigar žena je Slovenska. Mož je prav lepo govoril o lepoti naše zemlje in gostoljubnosti našega naroda. On je bil večkrat v Sloveniji in vse naše kraje dobro pozna. Ročdalčani so prav lepo zapeli več narodnih pesmi, neka gospa je prav lepo recitirala Cankarja o trpljenju in vztrajnosti slovenskega naroda.

Bedfordčani so podali v deklamaciji in pesmi Prešernovo "Zdravljico". Poleg tega so Zajevi mlajši iz Kigleja zapeli in recitirali in plesali več narodnih pesmi in plesov in želi pristren aplavz. Mali Tonček iz Bedforda je zaigral na harmoniko več narodnih pesmi in žel prisrčno priznanje. Ob koncu so vse zbori iz Rochdalem in Bedforda ter mlajši, vsi oblečeni v narodno nošo, zapeli domače "Prav lepa je slovenska fara". Pritegnila je vsa dvorana in akademija je bila končana.

Ob tej prilici sta bila počasčena g. Rajmund Jaševič in njegova žena Marija, katera sta v avgustu v Bradfordu (Yorshire) praznovala 50-letnico skupnega življenja. Dekle v narodni noši je izročilo obema šopek narodnega cvetja. Slavljenca sta doma iz okolice Kamnika in živila že nad 30 let. Oba sta še trdna, zdrona in vesela. Bog jima daj še mnogo zdravih let in jesevi življenja, saj preteklost je bila za oba zelo trda in grenka. Nato se je v dvorani razvila prav prijeten, domač razgovor med starimi znanci in prijatelji, dobre žene in dekleta so pripravile precej dobro za lačne in tudi dobrega vinčka je bilo dovolj na razpolago. Bil je res prav lep, domač, prijazen popoldan. Proti večeru, ob 6. uri so se še vse zbrali v cerkvi k večernicam, litanijam in blagoslovu. Prav lepo so odmevale naše lepe Matijine pesmi in blagoslovna. Pri koncu je odlično zvenela Hladnikova "Marija skoz življenje" in rajni Nace Hladnik se je gotovo radoval tega pri Bogu in Mariji v Nebeskih Zaplazah in na Trški gori. Po končanih večernicah se je vsa sreča zasedla v miru in dobrem razpoloženju vrati na svoje domove, ubogi naši ljudje iz Rochdalea in okolice pa so imeli veliko dela s čiščenjem in urejevanjem dvoran in drugih prostorov. Ob tej priliki vsem našim ljudem, kateri so sodelovali pri prireditvi, vso čast in priznanje! Vse je bilo lepo organizirano, urejeno, zlasti za okusno pripravljeni oder in dalo vse to lepo domače doživetje, katerega v tujini človek posebno pogreša. Delali so v čast Bogu in naši domači rojstni domovini.

V soboto, 21. oktobra, je bila v Bedfordu misijonska prireditve. Ob 6. uri zvečer je bila v cerkvi sv. Križa tam slovesna sv. maša, katero je opravil naš dobrski župnik č. g. Ludvik Rot in imel lep govor o pomenu misijonske nezdeline in naših slovenskih misijonarjev, kateri se trudijo za sv. Cerkev in Boga po vsej zemeljski obli. Pri sv. daritvi mu je assistiral duhovnik iz ljubljanske škofije č. g. Jože Dolenc, kateri se trenutno nahaja tu za učenje angleščine. Nad 70 rojakov se je zbralo pri maši, veliko le bilo tudi domačinov. Prav le-

po so peli naši ljudje pri maši ob spremeljavanju orgel, na kateri je odlično igrala tu rojena Slovenka gd. Francka Rehberger. Skoraj vsi so pristopili k obhajilni maši. Po končani sv. maši so se vši zbrali v farmi dvojni misijonski prireditvi. Prisli so tja še drugi, kateri niso mogli k sv. maši, na prireditve v korist naših misijonarjev. Bog naj povrne vse to tisočero dobrim ljudem! Seveda je bilo na azpolago tudi pecivo, klobase, vinček in res je bilo zopet vse zdane volje. Proti 11. uri zvečer so se začeli razhajati na domove.

Tudi v Londonu v Našem Domu se vsako drugo nedeljo v mesecu zbore lepo število rojakov pri maši ob 5. uri popoldne v kapeli Marije Pomagaj in pri žajanki po sv. maši je vse prav bolj povrne vse te potem vsi vsele vračajo domov. Izgleda, da bo sv. Miklavž v decembri tudi tu v domu razveselil naše malečke. Prav in lepo je, da se naši stari običaji obdržijo in ohranijo naprej našim potomcem. Pesnik, sedaj že pokojni p. Urankar, nekje poje v "Ave Maria" pred leti, ko pravi:

"Ti nisi santa Klaus,  
Ti le grd rdeč si Robavs."

(Dalje)

"Kako srčkan otrok! Cel očka!"

"Ja, posebno če mu vzamem stekleničko."

### Joseph L. FORTUNA

#### POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod

Ambulanca na razpolago

podnevi in ponoči

CENE NIZKE PO VASI ŽELJI

### GRDINA FUNERAL HOMES

1053 East 62 St. 431-2088

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

### GRDINA FURNITURE STORE

15301 Waterloo Road 531-1235

Ko boste kupovali za Božič, se ustavite pri nas in si oglejte, kar smo uvozili iz Slovenije:

BONBONE OBLATE

KEKSE SADNE SOKOVE

COKOLADO IZBRANE ČAJE

### PATRIA Import House

794 E. 185 St. Tel.: 531-6720

Cleveland, O. 44119 Odprt od pondeljka skozi soboto

od 8. zjutraj do 6. zvečer

## ZA ZAVITJE VAŠIH PRAZNIČNIH NAKUPOV



Rabite vašo Cleveland Trust Visa kreditno izkaznico za spremenitev vaših želj v praznične darove. Vaša Visa je dobra za kartice in sladkorčke, darila in blesk v trgovinah v vsem Clevelandu in po vsem svetu.

Ce potrebujete naglo gotovino za zadnje nakupe, rabite vašo Cleveland Trust Viso za nakazilo gotovine v kateremkoli trudu Cleveland Trust.

Naj vam Cleveland Trust Visa pomaga k praznovanju!



**CLEVELAND TRUST**

## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 EUCLID AVE. 481-5277

Between Chardon & East 222nd St — Euclid, Ohio

## ZELE FUNERAL HOMES

### MEMORIAL CHAPEL

452 E. 152nd Street Phone 481-3118

### ADDISON ROAD CHAPEL

6502 St. Clair Avenue Phone: 361-0583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo

MERRIEST OF CHRISTMAS HOLIDAYS  
AND HAPPIEST OF NEW YEARS!



## McCLUSKEY'S MEAT MARKET

821 East 222nd Street 261-2955

We make the finest Rice and Blood Sausages in Greater Cleveland!

— We also have home-smoked Slovenian and Polish Sausages and Quality Meats. Buy your meats now for your Christmas and New Year's Celebrations.



BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

ZELIMO VSEM PRIJATELJEM INZNANCIEM

## Ivan, Zdenka, Robert, Marko, Tomaž in Kalja ZAKRAJŠEK

174 Brush Rd.  
Richmond Heights, Ohio

Vesele božične praznike in srečno novo leto!

## DRUŽINA GABRIČ

## Jože, Cvetka, Slavko, Mojca in Tinca

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO!

## JOŽE IN FRANCKA OKORN

1096 E. 68 St.  
Cleveland, Ohio 44103

Vesele božične praznike

in

srečno novo leto!

## PETER and HELENA DRAGAR

29140 Barjode Rd.  
Willowick, Ohio 44094

HOLIDAY GREETINGS!

## SHIMRACK'S HOUSE OF PHOTOGRAPHY

1397 E. 47 St.  
CLEVELAND, O. 44103

"Your neighborhood photographer"  
By appointment — 391-4698

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO  
ZELIMA VSEM SORODNIKOM, PRIJATELJEM  
IN ZNANCIEM

## ANTON in ANTONIA MEKLAN

**Tiskovni sklad A.D.**

V Tiskovni sklad AD so od zadnjic darovali:  
Henrik Kremžar, ..... \$ 2.00  
Cleveland, Ohio  
Neimenovan, ..... 12.00  
Cleveland, Ohio  
Frank Krainz, ..... 5.00  
Highland Hts., Ohio  
Josephine Okleson, ..... 2.00  
Cleveland, Ohio  
John Zuzek, ..... 2.00  
Painesville, Ohio  
Stanko Suligoi, ..... 5.00  
Toronto, Ontario  
Anton Gregore, ..... 7.00  
Richmond Hts., Ohio  
Louis Silc, ..... 3.00  
Willoughby Hills, Ohio  
Dr. Franc Puc st., ..... 7.00  
Westmont, Ill.  
Rudolf Kolarčik st., ..... 20.00  
v spomin pok. Ivanke Pograjec, Willoughby Hills (Meadowbrook)

Lojze Arko, ..... 2.00  
Euclid, Ohio  
Anton Znidarsic, ..... 2.00  
Cleveland, Ohio  
Emma Gallien, ..... 2.00  
Cleveland, Ohio  
Anna Frangesh, ..... 10.00  
Cleveland, Ohio  
Franc Kamin, ..... 3.00  
Cleveland, Ohio  
Mirko Hrovat, ..... 2.00  
Mentor, Ohio  
Ivana Benetic, ..... 1.00  
Los Angeles, Kalif.  
Jack E. Krizman, ..... 2.00  
Richmond Hts., Ohio  
Jozef Stropnik, ..... 2.00  
Willoughby Hills, Ohio  
Joseph Trebec, ..... 5.00  
Cleveland, Ohio  
Stan Bric, ..... 5.00  
Toronto, Ontario  
Anton Gombach, ..... 2.00  
Chicago, Ill.  
Joseph Tisovec, ..... 7.00  
Cleveland, Ohio  
Bogomir Glavan, ..... 2.00  
Cleveland, Ohio  
Dr. Anthony Perko, ..... 50.00

Cleveland, Ohio,  
Jennie Strniša, ..... 1.00  
Cleveland, Ohio  
Valentin Potocnik, ..... 2.00  
Cleveland, Ohio  
Ljudmila Bohinc, ..... 10.00  
Cleveland, Ohio,  
v spomin pok. Ivanke Pograjec  
Matt Tekavec, ..... 2.00  
Euclid, Ohio  
Prisršna hvala vsem!

**S seje Kluba slovenskih upokojencev v Euclidu**

EUCLID, O. — Jesensko vreme nam je letos zelo naklonjeno v našem mestu. Zato je tak lep jesenski dan okorajil toliko naših članov, da so prišli na de-

jembsko sejo in božičnico. Se- spet na seji naš blagajnik John Češen je udeležil kar Troha. Zahvali se vsem, ki so ga 27 ljudi. Nekateri niso dobili nadomeščali za časa bolezni in rostora in so odšli. Nam je žal, la se je to zgodilo.

Seja se je pričela ob pol dveh. Uradniki so poročali: Da se pošlje protestno pismo na Ohijsko zbornico v Columbus, Ohio, ker so si politikaši zvišali plače kar za 28 odstotkov.

Dalje, da obljudbla potniška firma Kollander v letu 1979 plačati v našo blagajno provizijo od izletov tudi po Ameriki, ne samo v Evropo. Povedati jim je treba le: da potujete potom Kluba euclidskih upokojencev.

Naš zastopnik John Kaushek na telefonski številki 486-9325 ima vse informacije o tem.

Da bo pred sejo 3. januarja kazal lep film o Jugoslaviji Tony Petkovšek, pričetek ob 1. uri popoldne.

Imamo več bolnih članov in

članic: Ema Jane, John Mohorčič, Joe Stefančič, Anna Koren, Mary Furlan, Josephine Trunk, Antonija Kapel, John Zalar, Frank Bečaj. Zbolel nam je bil tudi Frank Česen, ki pa se še ne peda, kot pravi. Bil je že na seji.

Vsem želimo skorajšnega o-krevanja!

Umrli so: Joseph Metlika, John Rotar, Josephine Mihalič in Joseph Fabjančič.

Z enominutnim molkom smo se poklonili spomini umrlih.

Korespondenca: Zahvalno kartko pošilja družina Joe Metlika. Od SDD na Recher Avenue pa imamo pismo za izvolitev za-

stopnikov za letno sejo Doma. Izvoljeni so: Joseph Birk, John Kaushek in Rudi Lokar.

Ker je bil dnevni red izčrpan,

je predst. Joe Birk zaključil sejo.

Po seji so naše kuharice po-

stregle z okusnim kosirom.

Sledila je domača zabava s petjem. Veselo so nas zabavali kar trije harmonikarji: Lefty Miklavčič, Julie Grabelshek in Frank Novak.

Vsem uokojencem in citate- ljem želimo vesele božične praznike ter srečno novo leto, predvsem pa dobrega zdravja.

Jennie Fatur,

zapisnikarica

**CVETLICE ZA POREKE POGREBE IN VSE DRUGE PRILIKE**  
• Brezplačna dostava po vsem mestu • Brzjavna dostava po vsem svetu FTI

**STAR FLORAL Inc.**

6131 St. Clair Ave.  
Telefon podnevi: 431-6474  
Dom: 1164 Norwood Rd.  
Telefon pondeli EX 1-5878  
... tako blizu vas kot vaš telefon



NAMESTO OSEBNIH PISMENIH VOŠČIL

ZELIJO VSEM PRIJATELJEM INZNANCEM

VESELE BOŽIČNO PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO

## STANE, DRAGICA IN RADO KODRIN

WILLOUGHBY HILLS, OHIO

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR

ALTERATIONS

361-0006

### AIDA'S FASHIONS

READY TO WEAR and CUSTOM MADE DRESSES  
EXTRA LARGE SIZES AVAILABLE  
One of a Kind Only

• PLASTIC COVERS MADE TO ORDER •  
Upholsterer — Dining Room Chairs  
For All Types of Furniture

6113 St. Clair Avenue

Cleveland, O. 44103

Vesele in milosti polne božične praznike in srečno blagoslovljeno novo leto želi sorodnikom, priateljem in znancem

### Družina Švajger

Jure, Meta, Marko, Jennifer

Štefan s sinom Štefanom

Euclid, Ohio

### SEASONS GREETINGS

FROM

## JUDGE ROBERT F. NICCUM

AND FAMILY

Wife Shirley and children Douglas, Laurie, and Janet

EUCLID MUNICIPAL COURT

Prav vesele božične praznike in vse dobro v novem letu želite vsem svojim sorodnikom, priateljem in znancem

### FRANK TOMINC IN DRUŽINA

1019 E. 62 ST.

CLEVELAND, OHIO

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO LETO!

### LOJZE JAREM IN DRUŽINA

922 E. 214 St.

Euclid, Ohio

Namesto posiljanja kart, voščim vsem sorodnikom, priateljem in znancem vesel božič in srečno novo leto.

### DOROTHY STRNIŠA

1161 Norwood Rd.

Please stop in at any of our convenient neighborhood offices and let us go to work for you.

We have so many ways to help you save.

**1. Passbook Savings**  
that show your accumulated interest earnings at a glance.

**2. The Money Service**  
that lets you make savings deposits or withdrawals at any Broadview office or Pick-n-Pay supermarket any time during store hours ... and pays you 5 1/4% interest compounded continuously.

**3. The Money Service Bill Payer**  
that lets you pay your bills by phone, by mail to us, or by dropping off your bill paying information at your Broadview office or Pick-n-Pay supermarket.

Visit your nearest Broadview Savings office today. We're here to help you in any way we can.

**4. 1979 Christmas Club**  
that has a free Christmas gift just for joining ... plus you earn interest on all paid-up Christmas Clubs.

**5. Direct Deposit of Government Benefits**  
so you don't have to worry about your government checks being stolen. We'll arrange to have your monthly checks from the government deposited directly and safely in a Broadview Savings account.

**6. Flexible Certificates of Deposit**  
that earn you the highest interest allowed by law — and make your money available to you on the date you choose.\*

**7. I.R.A. and Keogh**  
individual retirement plans that reduce your income taxes year after year while you are actively earning a regular income.

**BROADVIEW SAVINGS**  
the Money Service™

The Savings Connection at Pick-n-Pay

SUBSIDIARY OF BROADVIEW FINANCIAL CORPORATION

Member FSLIC with all accounts insured to \$40,000

\* A substantial penalty is required for early withdrawal of certificates of deposit.

## ZIVLJENJE JE BREZ SMISLA, AKO NI SLUŽBA BOGU



Na pragu božičnih in novoletnih praznikov želim voščiti vsem v Ameriki in stari domovini Sloveniji veliko osebnega zadovoljstva in sreče. Obenem se lepo zahvalim vsem dopisovalcem za lepe, pravične in kulturne dopise. V lepšo bodočnost za ves človeški rod!

BOZJI BLAGOSLOV VSEM DOBRIM LJUDEM!

**FRANGESH ANNA**

1043 East 68 St.

Cleveland, Ohio 44103



## MLADI HARMONIKARJI

ZELJO PRIJATELJEM IN ROJAKOM MILOSTI

POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

IN SREČNO NOVO LETO



## ŠTAJERSKI KLUB

ZELI SVOJIM ČLANOM, PRIJATELJEM, PODPORNIKOM, UDELEŽEVELCEM KLUBOVIH PRIREDITEV IN VSEM ZADEVNIM SLOVENCEM

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

Vesele praznike, zdravja in veselja novem letu želim vsem prijateljem, znancem in sotrudnikom

znamkarske akcije.



## MARY STRANCAR

833 E. 156 St. — Cleveland, Ohio

VESEL, BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN ZDRAVJE TER

SREČO V NOVEM LETU ŽELI VSEM SORODNIKOM,

PRIJATELJEM INZNANCIEM

Kristina, Melka, Majda Rihtar  
990 E. 63 St.

HAPPY HOLIDAYS

Pust, deževen dan. Nestrpno mi je kot da sonce lije s svetlo, stojim pred dvigalom in pogledam na uro. Nič. Kar po stopničah grem. Preskakujem po plamenom, ki ga nosi v sebi (Bordeaux). Po glavi mi drvi cel kup stvari, ki jim moram še danes opraviti.

Oddelčna sestra vpisuje izvide, njenih srebrnih laseh. Roke neutrušljivo odprem vrata. S postelje trudno vbadejo v kos blaga pred pri oknu se vame razreže dvoje seboj. Se zadnji šivi in zadovoljjavljivih oči. Cež obraz se razlije no se ozre na rožnato oblecko, smehljaj. To je Matej, mlad fant, ki se mu je v nekem trenutku življenje ustavilo sredi Veš kaj, kupi še ti punčko, pa ji zaleta in ga neusmiljeno prikelnil na bolniško posteljo.

"Kako je?" vprašam bolj iz gleda iznad očal navade.

"Oh, dobro!" se mu obraz spet pravili bolniki, ki jih je spremesvelo razzari. Strašno me je ljala na operacijo. Komaj se je sram. Še malo prej sem se priupokojila, pa je šla še same po toževala nad vremenom, nad časom, ki ga je vedno premalo... skoraj do srca. Bolezen pa je Matej se nikoli ne pritožuje. Vse vrtala dalje. Nož je ni mogel izte mesece, kar prihajam k njej rezati. Pa tudi njene vrednine mu, je neverjetno potrežljiv, ne. Pred dnevi se je vrnila, da vedno dobre volje. Danes se v preživi med svojimi poslednje njegovih očeh utrinjajo skrivnosti iskre. Komaj dočaka, da mu dam zadnjo žličko. Potem dvigne roko. Počasi, previdno jo premika in me zmagoslavno pogleda. Neskončne ure potrežljivih vaj so prisilile negibno roko, da ga spet uboga. Vem. Matej ne bo odnehal. Občudujem njegov pogum in voljo do življenja. In vesela sem.

O, Matej! Kako bogati so trenutki, ki jih preživljaš med temi bčilimi zidovi — tudi zame! Tako

Pred sobico na koncu hodnika se vedno za hip ustavim. Sele

potem odprem vrata. Na postelji leži od bolečin izmučeno telo mlade žene. Ni še tako dolgo, kar sva skupaj reševali študijske probleme, delali načrte... Zdaj ugaša kot sveča, ki gori s premočnim plamenom. Za moža. Za troje majhnih otrok... "Tako zlati so!" pravi. Zanjo je bil sploh vedno vsak človek zlat. Neverjetno, koliko ljubezni je v njenem srcu, da nikoli, niti enkrat — vsa leta, kar sem jo pozvala, ni o nikomer rekla žal besede.

Klub silni želji, da bi vsaj še nekaj let živel, in bolezni, ki z obupno naglico razdira njene moči in se posmehuje njenemu upanju — se zanima za velike in majhne probleme drugih, svetuje in pomaga. Obraz je shujšan do kosti, ampak oči so njene navade.

"Dobra sestra Frančka!" so ji tisti v njih je svetloba, ki je na zemlji redka, zar, ki je svet, posvečeno trpljenje, ki greje tudi druge in žari od znotraj in spreminja v nekakšen raj vsecesar se dotakne.

Hodim po tihih hodnikih mimo sob, v katerih drhti pričakanje, se plaho tke upanje in zori spoznanje, da je "lastno trpljenje kakor zrcalo, v katerem spozna človek trpljenje drugih" (Cankar).

Tod je resnični advent in ob vsakem ozdravljenju resničen božič. Tukaj živi pristna ljubezen betlehemskega pastircev, ki prinašajo Detetu svoje slabosti in stiske — in srečna zavest treh kraljev, ki so prišli do konca poti in je Dete sprejelo njihov dar... MARINKA



**SEASON'S GREETINGS**  
MAY CHRISTMAS JOY BE YOURS!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO LETO

ŽELITA

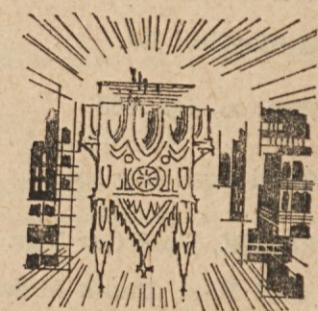
**FRANK IN JANE LAUSCHE**



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
Zdravja in sreče v novem letu, želite vsem  
Priateljem in znancem

**LEOPOLD IN IVANKA PRETNAR**

1100 E. 68 St.



Vsem sorodnikom prijateljem in znancem  
blagoslovjene in milosti polne božične praznike  
ter srečno in uspeha polno novo leto želi

**DRUŽINA VIKTOR TOMINEC**  
25919 Highland Richmond Hts., O.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želijo

vsem prijateljem in znancem



**TONE, MARTINA, TOMAŽ, EDI in SONJA**

**STEPEC**

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in  
SREČNO NOVO LETO!

**DRUŽINA D. KRAJC**  
2566 Alan Dr. Willoughby Hills, O.

Vesele božične praznike

in srečno novo leto

prijateljem, sodelavcem in podpornikom

**PEVSKA SKUPINA ZVON**

FAIRFIELD, CONN.

Iz sončne Floride želite blagoslovjene božične praznike in srečno novo leto vsem svojim prijateljem in znancem

**JAKOB IN JULIJA MEJAČ**

MAY THE PEACE AND JOY OF CHRISTMAS  
BE WITH YOU THROUGHOUT THE YEAR

## LIEUTENANT - GOVERNOR ELECT GEORGE V. VOINOVICH AND FAMILY

MERRIEST CHRISTMAS! HAPPIEST NEW YEAR!

### JOE O'BRIEN CHEVROLET CO.

5180 Mayfield Rd.

442-7700 or 442-7868

For a Good Used Car see

FRANK TERCEK, Used Car Mgr.  
Robert Metelko, Carl Kart, Frank Miller

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREĆNO NOVO LETO

VAM ZELIJO

JOHNNY GALE

in

### WALTER JACKSHAW CHEVROLET CO.

GOVORIMO SLOVENSKO IN HRVATSKO

543 E. 185 St. Euclid, Ohio Phone: 486-4400

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREĆNO NOVO LETO

VAM ZELIJO

### ARKO AUTO SALES

JERRY IN MARY ARKO  
IN VSE ARKOVE DRUZINE

KVALITETNE, ZE RABLJENE AVTE

Eastlake, Ohio Telefon 942-7100  
35925 Vine St.



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREĆNO NOVO LETO

### SLOVENIAN VILLAGE RESTAURANT

OPEN: Mon. - Thurs. till 7 p.m.

Friday - Till 8 p.m.

Saturday - Till 5 p.m.

TONČKA AND LOJZKA

6415 St. Clair Ave. (Slov. National Home Bldg.)  
— SLOVENIAN HOME STYLE COOKING —

\* FISH FRIES ON FRIDAYS \*

Slovenian owners, Tončka and Lojzka, wish to serve you

VESEL BOŽIČ IN SREĆNO NOVO LETO ŽELI

### ANDREJ'S BEAUTY SALON

15555 Lake Shore Blvd. Tel.: 486-9966  
VESEL BOŽIČ • SREĆNO NOVO LETO  
15555 Lake Shore Blvd. Tel.: 486-9966

MERRIEST OF CHRISTMAS HOLIDAYS AND  
HAPPIEST OF NEW YEARS!

### Z božičnice pri Sv. Vidu

CLEVELAND, O. — Na božični Društva SPB Cleveland v farni dvorani pri Sv. Vidu je imel preteklo nedeljo popoldne č. g. Jože Božnar sledič govor: Leto 1978 je že za nami, oziramo se po novem, ki se bo pričelo čez dva tedna. Kakor prejšnja leta, smo se tudi letos zbrali, da se skušamo na slovenski način približati božični skrivenosti, ki jo bomo obhajali čes teden dni. Četudi obhajamo vsako leto božično skrivenost, nam je vsako leto spet nova, kakor bi jo slišali prvkrat. Tako preprosta je ta skrivenost.

Pred dvatisoč leti se je v Betlehemu izpolnilo največja obljuba. Rodil se je otrok, ki ga je željno pričakoval Izraelski narod, otrok, ki se je rodil za vse človeštvo. Pričakovali so, da se bo deček rodil v kraljevi palači, da bo zagospodaval narodom za trajen mir, pa so se zmotili.

Deček njihovega pričakovanja se je rodil v ubožni ovčji staji. Ležal je na slami, namesto na pernic. Tam ga niso počastili dvorjani v svilenih oblekah in z bogatimi darili in suženjskimi nasmehi, ampak so ga počastili pastirji, ki so še dišali po živalih in preperelih kožuhih.

Deček obljube se je rodil ne pomembnemu narodu, ki so ga mogočnejši sosedji prezirali, ga napadali in ropali in dvakrat ob sodili v sužnost. Prezirali so ta majhen narod, ki je kljub svojim slabostim hotel ostati zvest izročilom svojih očakov in pre rokov.

Kljuboval je praznoverju in poganstvu. Gledali so nanj kot na čudski narod zaradi vere v enega Boga in zaradi vere, da bo prišel knez miru, ki bo odresil svet. Izginili so, ki so kopali jamo judovskemu narodu, katerega ni uničilo preganjanje prejšnjih časov, ne krematorijska taborišča zadnje svetovne vojne.

Majhen in zatirani narod si je Bog izbral za svojo prvo ljubezen. Za mater svojemu sinu je določil preprosto dekle in pre prostega tesarskega delavca za krušnega očeta. Ta deček se ni družil z gospodo, ampak s svojimi sovrstniki v zakotnem Nazaretu. Tudi ko je deček dorastel v moža in pričel z javnim delovanjem, se ni družil z mogočnejši in bogatinji. Ko je začel oznanjati nauk o ljubezni do bližnjega, enakopravnosti in miru, se ni družil ne s farizeji, ne z velikimi duhovniki, ne z rimskimi oblastniki. Družil se je z obrobnimi ljudmi: ribiči, cestninarji, s prešušnicami, s Samarijaninami in z zaničevanimi. Ker oblastem ni bil po volji, so ga obsodili na smrt in ga križali, skupaj z dvema razbojnkom. Najbolj sramotna smrt tedanjega časa je postala znomenje zveličanja in poveličanja.

Dvatisoč let je preteklo, od kar se je rodilo božje Dete v ubožni staji v Betlehemu. Veliko se je na svetu spremenilo v tem času, a človeško srce je ostalo nespremenjeno v svojem hrepenenju po ljubezni, po miru in dobroti.

V božični noči je prvkrat zasvetila božja luč v srcih Marije in Jožefa in v srcih tistih pastirjev, ki so poslušali angelско sporočilo in hiteli v Betlehem pozdraviti čudovito Dete. Od tega trenutka dalje ista božja luč še vedno sveti vsem, ki iskreno išejo božje Dete — vsem ubogim, krotkim, žalostnim, lačnim, pravice, usmiljenim, čistim, miroljubnim in zavojno pravice preganjanim.

Ti so nepregledna množica, zato katero se je Dete rodilo in kateri je zasijala božična luč. V tej luči hodijo svojo življenjsko pot, prepričani, da jih nobeno trpljenje, nobena preizkušnja, niti največja hudobija ne more odvrniti od božjega Deteta.

Med to množico, ki hodi v božični luči Detetu naproti, moramo hoditi tudi mi. Tudi za nas se je rodil in prišel na svet. Morda se bojimo približati De-

### VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREĆNO NOVO LETO!



## BARAGOVA ZVEZA

Clevelandski oddelek



Blagoslovjene božične praznike in srećno novo leto  
želimo vsem prijateljem in znancem

Ivan, Zdenka, Robert,  
Marko, Tomaž in Katja  
ZAKRAJŠEK

174 Brush Rd.  
Richmond Heights, Ohio



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREĆNO NOVO LETO!

BRANKO, MARUŠA, MUŠI,  
TATJANA in MATJAŽ POGAČNIK



Vesele božične praznike in srećno novo leto  
vsem sorodnikom prijateljem in znancem želita

TONE IN ANICA NEMEC  
Z DRUŽINO

708 E. 159 Street

Vesele božične praznike in srećno novo leto  
vsem sorodnikom, prijateljem in znancem od

FRANK JENKO

1731 E. 230 St. — Euclid, Ohio 44117

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN  
SREĆNO NOVO LETO!



OVERHEAD DOOR CO.  
OF LAKE AND GEAUGA INC.

7252 - C Industrial Park Blvd. — Mentor, Ohio  
942-5800

STANLEY GERDIN in LOUIS MIŠMAS  
lastnika

Vesele Božične praznike in Srećno novo leto

**KOVACIC INSURANCE**  
ASSOCIATED WITH  
**VOLPER-WILSON, INC.**

912 Citizens Bldg.

Cleveland, Ohio 44114

861-5105

HOMEOWNERS INS. • AUTO

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREĆNO NOVO LETO  
ZELI

HE 1-3011

Notary Public

MRS. EDWARD J. KOVACIC

7308 Hecker Ave., Cleveland, Ohio 44103, tel. 431-3011

Vesele božične praznike in srećno novo leto

želi prijateljem in znancem

Franc Štrukelj

Vesele božične praznike  
in srećno novo leto!

JOHN and ALBINA MRSNIK

194 Richmond Rd. — Richmond Heights, Ohio 44143

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREĆNO NOVO LETO!  
z najlepšim slovenskim pozdravom



Jože Želle

A VERY MERRY CHRISTMAS AND  
JOYOUS NEW YEAR!

Mr. Mrs. Al Orehek and Jeanie

18144 Lake Shore Blvd. Cleveland, Ohio 44119

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN VESELU, SREĆNO NOVO LETO ŽELIMO  
VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM.

MR. IN MRS. JOHN ALICH IN LEONA

Cleveland, Ohio 44103

6722 Bonita Avenue

SEASON'S GREETINGS



SINCERE SEASONS GREETINGS DURING THIS BEAUTIFUL CHRISTMAS TIME. SPECIAL THANKS FOR THE PRAYERS, MASSES, FLOWERS, CARDS, VISITS, ETC. DURING MY HOSPITAL STAY. PRAV LEPA HVALA VSEM.

## JOSEPHINE TRUNK

17609 Schenley Ave.  
Cleveland, OH 44119



### SEASON'S GREETINGS

from

## FUN SERVICES

684 E. 185 St. 531-6800

THE COPIC'S  
— RETAIL AND WHOLESALE —

Gifts • Novelties

Greeting Cards • Party Favors

Monte Carlo Equipment

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREĆNO NOVO LETO

COUNCILMAN AND MRS. JOE FARRELL  
COUNCILMAN AND MRS. ED ECKART

EUCLID, OHIO

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

### EVANS BRAKE AND TIRE SERVICE

Brake, Alignment and Tire Service —

32416 Vine St. 944-6262  
— Safety Specialists Since 1946 —

2ND LOCATION:  
1132 Hayden Ave., Cleveland, Ohio 541-9777

### Z BOŽIČNICE PRI SV. VIDU (Nadajanje s 2. strani)

tetu, ker nimamo bogatih davor. Morda se ne moremo približati Detetu, ker hodimo previsoko. Nihče ne bo mogel skozi vrata ubožne staje, dokler ne bo pripoznal svoje revščine in ponudil božjemu Detetu edini dar, ki ga želi od nas — naša srca. Samo kadar bomo pripravljeni dati svoja srca, bomo spoznali da v resnicni nismo dali nič, pa vendar prejeli v zameno Detetovo ljubezen in mir.

To dvoje bomo hvaležno sprejeli in delili s svojim bližnjim. Naj bi bili božični prazniki zares za vse nas tukaj in za vse naše dnevi luči, ljubezni in mire.

### Božična

Dober večer, Marija!  
Zunaj je mráz in snega do lolen,  
prišel pozdraviti sem Jezusa,  
svojega brata najmlajšega.

Morda v potoku smem sprati plenice,  
morda prinesti naročje drva.  
V toplem sedeli bi skupaj v vololini  
in z Jožefom zibali Jezusa.

### TRIJE KRALJI

Nekoč so Trije kralji po vasi šli,  
in z njimi zvezda zlata.  
Pred njihovo sveto pesmijo  
odprla so vsaka se vrata.

Zdaj nekje v skrinji oblike leže,  
zdaj nekje v skrinji krone blešče  
in čas je mrzel kot led.

### Z A SMEH

Dekle se dolgo ogleduje v ogledalu. Dve drugi dekleti jo opazujeta in naredita vsaka svojo opazko.

Prva: "Kako je gizdava!"  
Druga: "Kako je hrabra!"

Mož pride domov malo vijen: "Žejen sem. Daj mi liter cvička!"

"Ga nimam, lahko pa ti dam liter vode."

"Le zakaj naj bi se proti želi umival?"

Krčmar stalnemu gostu: "Nace, včeraj si pozabil plačati zadnji kozarček."

Nace zamišljeno: "Potem je imela žena le prav, da sem ga en kozarček preveč spil."



### ST. VITUS CHURCH

6019 GLASS AVE. CLEVELAND, OH 44103

Dragi bratje in sestre v Kristusu!

Prazniki Gospodovega rojstva prinašajo ob spominu na neizrekljivo božjo ljubezen mir in veselje v naše družine. Jezusova ljubezen nas povezuje z njim in z ljudmi.

Kot župnijsko občestvo prihajamo skupaj, vendar mir in veselje zavisa od nas. Sami smo krivi, če so med nami nesoglasja, nesporenjam in sumničenja. Med izvoljenim božjim ljudstvom se kaj podobnega ne bi smelo dogajati. Skupno moramo moliti, skupno delati in biti kot eden. Mi smo sejalc božjega veselja.

Ko slavimo praznike Gospodovega rojstva, pustimo Jezusu, naj odpre naša srca, da bomo mogli služiti in pomagati drug drugemu kot resnično božje občestvo.

Vsem skupaj Vam iskreno želimo vesele in milosti polne praznike Gospodovega rojstva in obisk blagoslova za novo leto 1979.

Vaši duhovniki pri Sv. Vidu

Father Edward Pevec

Father Joseph Simcic

Father Joseph Boznar

Father Julius Slapsak

### CHRISTMAS WEEK SCHEDULE — BOŽIČNI SPORED MASSES — MAŠE

Monday to Friday, December 18th to December 22nd:

6:30 a.m. 7:00 a.m. 7:45 a.m. 7:00 p.m.

Saturday, December 23rd:

6:30 a.m. 7:30 a.m. 8:15 a.m. 6:00 p.m.

Sunday, December 24th (Christmas Eve) - Božična vigilija

6:30 a.m. 8:00 a.m. 9:15 a.m. 10:30 a.m. 11:45 a.m.

\*\* 5:00 p.m. \*\*

This 5:00 p.m. Mass will be especially for the children, although everyone is welcome to participate in this liturgy.

Sv. maša ob 5h je predvsem za šolsko mladino, vendar je vsakdo dobrodošel.

Monday, December 25th (Christmas Day): — Božič

Midnight—English-Slovenian Concelebrated Mass — Koncelebrirana slovensko-angleška polnočnica

6:30 a.m.—Slovenian Mass — Slovenska maša

8:00 a.m.—Slovenian Mass — Slovenska maša

9:15 a.m.—English Concelebrated Mass — Koncelebrirana angleška maša

10:30 a.m.—Slovenian Concelebrated Mass — Koncelebrirana slovenska maša

11:45 a.m.—English Mass — Angleška maša

At 2:00 p.m. we will have the singing of the Litany of our Blessed Mother, followed by Eucharistic Benediction.

Slovenske pete litaniye Matere Božje in blagoslov z Najsvetejšim

### SACRAMENT OF RECONCILIATION — SPOVEDOVANJE

You may call us to come to receive this sacrament at any time and we will be happy to make ourselves available if you find the scheduled times inconvenient for yourself.

Če ne morete priti ob določenem času, pridite kadarkoli, vedno vam bomo radi ustregli.

Friday, December 22nd:

4:30 p.m. to 5:30 p.m.

7:30 p.m. — Slovenian Communal Reconciliation Service

Slovenska spravna pobožnost

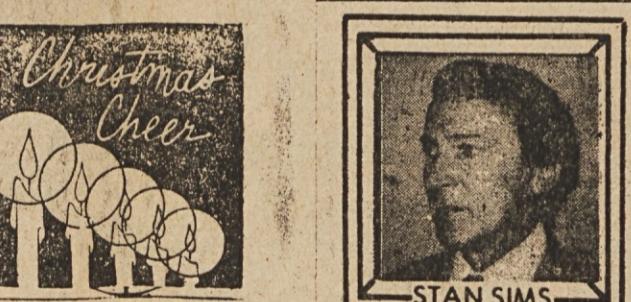
Saturday, December 23rd:

7:00 a.m. to 8:00 a.m. — 11:00 a.m. to Noon

4:30 p.m.—English Communal Reconciliation Service

— Angleška spravna pobožnost

6:45 p.m. to 7:30 p.m.



Everybody loves a holiday,  
and we, at Sims Buick  
are no exception. We hope  
yours is the happiest imaginable.

**SIMS BUICK**  
21601 EUCLID AVE. 481-8800



HAPPY HOLIDAYS  
FROM YOUR FRIENDS AT

## BEVERAGE DISTRIBUTORS INC.

CLEVELAND, OHIO

431-1600

STROH'S FIRE BREWED BEER

LITE — MILLER — DAB

HEINEKEN — LOWENBRAU

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREĆNO NOVO LETO

## STAN F. MEZIC INSURANCE

MERRY CHRISTMAS

AND A

HAPPY NEW YEAR

from

## DAVID J. TRENTON

COUNCILMAN 32nd WARD  
CLEVELAND

VESELE BOŽIČNE

PRAZNIKE IN

SREĆNO NOVO LETO

MERRY CHRISTMAS

and

HAPPY NEW YEAR

from

## RALPH & ELEANOR LOCHER

SEASON'S GREETINGS

### FANNIE'S RESTAURANT

Home Cooking

Open Daily 6 a.m. to 8 p.m.  
Sundays open 11 a.m. to 7 p.m.

353 E. 156 St.

531-9750

### YALE TV APPLIANCE AND FURNITURE

TOM KRIVACIC, Prop.

842 E. 185

531-2264

HAPPY HOLIDAYS — VESELE PRAZNIKE

**RE-NU AUTO  
BODY CO. INC.**

982 E. 152nd St.  
COMPLETE AUTO BODY REPAIR  
— Free Estimates —  
Phone 451-3830  
JOHN POZNICK, Prop.

SEASONS GREETINGS

**COUNCILMAN AND MRS.  
WILLIAM L. D'MORA**

COUNCILMAN — WARD 1  
EUCLID

BEST WISHES FOR THE CHRISTMAS SEASON  
AND THE NEW YEAR**JAKUBS AND SON  
FUNERAL HOME**

936 E. 185 St.  
Cleveland, Ohio 44119  
Phone 531-7770



HOLIDAY GREETINGS

**LEO'S BAR**

E. 156 at Waterloo 481-5616

**BRONKO'S  
DRIVE-IN BEVERAGE**

(DON and CONNIE BRONKALL)

510 E. 200 Street Euclid, Ohio  
Tel: 531-5858  
(Across from Euclid-Race Dairy)

VESELE PRAZNIKE — HAPPY HOLIDAYS

**KACAR AND KACAR**  
INSURANCE  
29 YEARS OF COURTEOUS  
SERVICE AND SATISFACTION

652 E. 185 St. 486-0400

**Svetlobni snop vedno obširnejše služi človeku**

Laser postaja nepogrešljiv na vse številnejših področjih. Namesto kirurškega noža, arheološkega stregala, telefonskih naprav, človekovih rok. Hiter in natančen pomočnik.

V filmih o superagentih Bondovega kova ter v podobnih filmskih zgodbah je laser predstavljen kot uničujoče, grozljivo orožje; katerega ozki svetlobni snop spreminja ljudi, živali ali kakšne predmete v oblačke pare. Seveda je to hudo enostranska podoba, saj je danes laser izjemno koristna naprava, ki jo uspešno uporablja na najrazličnejših področjih. Miniti je moralno nekaj let, da se je laser lahko preselil iz znanstvenih laboratorijev in vojaških raziskovalnih postaj v vsakdanje življenje. Ko so leta tajnosti minila, so po laserskih napravah segli tako tiskarji kot umetnostni restavtratorji, tako borzni posloveni kot industrijski delavci. Čeprav se uporaba laserskih naprav iz leta v leto povečuje, pa je vse skupaj šele začetek; strokovnjaki pravijo, da je pred laserjem še vso bodočnost.

Beseda laser je sestavljena iz začetnic angleških besed Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation, kar bi v našem jeziku pomenilo: svetilo za ojačevanje svetlobnega sevanja. Gre torej za napravo, s katero strnejo svetlobno sevanje v energetsko zelo močan žarek. Na svetlobni snop je mogoče vplivati tako, da mu jakost spremiščajo kolicine električne energije, sicer potrebne za delovanje laserja, ali pa da ga izklaplajo in vključujejo.

Tak svetlobni snop nikakor ni nedolžen. Enokilovatna laserska naprava lahko v eni sekundi spremeni jekleno kroglico v oblaček pare ali pa v hipu zvrta luknjo skozi roko tistega, ki z njim upravlja. Mogoče pa je z laserji početi še veliko drugih, bolj koristnih stvari, kot je vrstanje neprevidnih rok.

Če bi ne bilo laserskih naprav za merjenje oddaljenosti, bi še vedno ne vedeli za zares natančno razdaljo med Zemljo in Luno.

Majhne laserske naprave v številnih tovarnah že uporabljajo za vrezovanje zaščitnih znakov in tovarniškega simbola na izdelki. IBM je izdelala napravo, pri kateri laser odtisne do 20,000 znakov na minutno.

Majhne laserje koristno uporabljajo tudi v veleblagovnicah, ko je treba preveriti oznake na izdelkih. Ta zamudni in dolgo-

prav tako pa pri tistih operacijah, kjer je treba izvesti posege v močno prekrvavljene organe, je laser najzanesljivejše kirurško orodje.

Ne nazadnje so mali laserji stopili tudi v industrijo zabave. Ekonomski propagandisti jih uporabljajo za pisane reklam po zraku, v disco klubih pa laserji skrbijo za primerno vzdušje, ko rišejo svetlobne like v temo. Prav v kratkem se bodo v disco klubih zavrteli tudi prvi gramofoni, na katerih ne bo več klasičnih igel ali magnetnih glav, ampak bo zapise na pločo.

(Dalje na 5. strani)



**BEST  
WISHES  
NOW AND THROUGH  
THE NEW YEAR  
FROM ALL OUR  
EMPLOYEES**

22530 Lakeshore Blvd. 5316 Northfield Rd.

Euclid, Ohio

731-2303

Maple Hts., Ohio

581-6100

**northeast  
appliance &  
audio**

K Sterletu na Silvestrov večer



"STIRJE KOVACI," glasbena skupina iz Slovenj Gradca v Sloveniji, bo v soboto, 30. dec., in v nedeljo, 31. dec. (na Silvestrov večer) nastopila v Franka Sterleta Slovenian Country House na 1401 E. 55 St.

V ponedeljek, 1. jan. 1979, ob 5. popoldne bo skupina podala koncert v Slovenskem narodnem domu na 6409 St. Clair Ave. Vstopnice za koncert lahko kupite po \$5.00 v Slovenian Country House, v Tivoli Import na St. Clairju in pri Tony's Polka Village na 185th St. So dveh vrst, v kabaretinem slogu ali na balkonu.

Po koncertu, od 8. dalje bo igral Richie Vadnal orkester za ples. Zadnjo uro pred koncem zabave bodo nastopili "Stirje kovači".

MERRY CHRISTMAS TO ALL MY CUSTOMERS  
VESELE PRAZNIKE

**BUETTNER'S BAKERY**

SPECIALIZING IN FANCY WEDDING AND

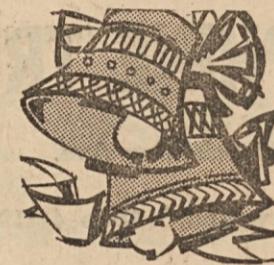
BIRTHDAY CAKES

— OPEN SUNDAY 9 - 3

704 East 185th Street

531-0650

MERRY CHRISTMAS • HAPPY NEW YEAR  
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO!

**LOGAR  
DRY GOODS**

CHILDREN'S — WOMEN'S — MEN'S APPAREL

928 E. 222nd St.

731-6262

Euclid, Ohio

We Give and Redeem Eagle Stamps

MERRY CHRISTMAS

AND A HAPPY NEW YEAR

from

**ARKO AUTO SALES**

And from Jerry and Mary Arko  
and All The Arko's

QUALITY USED CARS

35925 Vine St.

Phone 942-7100

Eastlake, Ohio

SEASON'S GREETINGS

**IVANHOE RESTAURANT**

16378 EUCLID AVENUE

— HOMEMADE STRUDEL —

We Have Fish Fries Every Friday

Reasonable Prices

(Special Children's Portions)

KONDRIK & SPICHAL Phone: 681-6122  
EAST CLEVELAND, OHIO 44112

MERRY CHRISTMAS AND

HAPPY NEW YEAR

**COUNCILMAN AND MRS. JOE FARRELL****COUNCILMAN AND MRS. ED ECKART**

EUCLID, OHIO

HAPPY HOLIDAYS



AMERIŠKI DOMOVINI

IN

VSEM NJENIM NAROČNIKOM

TER

SVOJIM CLANOM, PRIJATELJEM IN PODPORNIKOM

ŽELI

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN

SREĆNO NOVO LETO

## PEVSKI ZBOR KOROTAN



### SLOVENSKA PRISTAVA

želi

svojim članom, prijateljem, obiskovalcem  
in vsem slovenskim rojakom  
po Združenih državah, po Kanadi in drugod po svetu

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREĆNO NOVO LETO!

BLAGOSLOVLJEN PRAZNIK ROJSTVA

GOSPODOVEGA IN SREĆNO NOVO LETO

ŽELI VSEM PRIJATELJEM INZNANCEM

### DRUŽINA JOŽE TOMINC

25920 Highland Rd., Richmond Heights

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREĆNO NOVO LETO!

### ROZALIJA ZUPANCIC

1207 E. 60 St.

Cleveland, Ohio 44103

Vesele božične praznike

in srećno novo leto

želi vsem,

### DRUŽINA IVAN HAUPTMAN IN ARNEŽEVA MAMA

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREĆNO NOVO LETO!

### BLAŽ VAUPETIČ z družino

6190 Dewey Rd. — Madison, Ohio 44057

### SVETLOBNI SNOP...

(Nadaljevanje s 4. strani)

ščah "bral" laserski žarek. To-varna Philips in neka japonska firma istočasno pripravlja la-serski gramofon.

Presenetljivi so tudi poskusi, da bi laserje koristno uporabili pri komunikacijskih napravah. Nedolgo tega je bil v Chicagu končan enoletni poskus prenašanja glasu, računalniških in vidnih signalov po tankih steklenih vlaknih, položenih pod cestički. Željeni zvočni, računalniški ali video zapisi so v posebnem oddajniku najprej spremeniли v ustrezno kodiranje laserske pulze, te pa so poslali po steklenih vlaknih do sprejemne postaje, kjer so pulze spremenili nazaj v ustrezno zvočno ali vidno podobo. Pri poskusih se je izkazalo, da laserski pulzi zmrejo po kablih iz steklenih vlaken prenesti neprimerno več sporocil, kot je to mogoče s sedanjimi komunikacijskimi sistemi. Leta 1980 bo v Chicagu večina telefonskih zvez takih.

V avtomobilski industriji uporabljajo laserje za kontroliranje gladnosti površin ali preverjanje kakovosti posameznih, za varnost najpomembnejših avtomobilskih delov. V tovarnah General Motors v Detroitu so za 17 laserskih naprav dali skoraj 2 milijona dolarjev, vendar se jim bo razmeroma velik strošek kmalu izplačal, saj z laserji izdelujejo trpežnejše krmilne mehanizme veliko hitreje kot prej.

Laserskih čistilcev so posebno veseli arheologi in umetnostni zgodovinarji. Dolgotrajno, natančno in zamudno delo odstranjevanja nesnage in patine z dragocenih arheoloških najdb, kakršno je bil doslej sposoben opraviti le res izkušen strokovnjak, zdaj opravlja laserji. Arheologi so z laserskimi čistilnimi topovi očistili tudi najnovejše najde iz Egejskega morja, predmete iz nedavno odkritega groba madekonskega kralja Filipa, velika steklena barvasta okna chartreejske katedrale itd.

### Uspavala niso nedolžna

Kadar spanec žezi in se nočne ure morasto vlečejo, moderni človek brez premisleka poseže po škatlici z uspavalnimi tabletami. Tableta hitro prikliče izgubljeni spanec. Toda preprosto poseganje po kemičnem spancu se lahko maščuje.

Nedavna študija ameriškega narodnega instituta za droge je razkrila presenetljiv podatek — okoli 5,000 smrti je vsako leto v ZDA povezano s spalnimi tabletami. Poleg tega so ugotovili, da odpade kar 25,000 vsakoletnih nujnih prevozov v bolnišnice na uživalce barbituratov in ostalih uspavalnih medikamentov.

Skoraj povsem enako število bolnikov vsako leto zdravijo od zašvojenosti z uspavali.

Preprosto nočno početje torej skriva velike nevarnosti. V ZDA, kjer je jemanje uspaval že prava narodna razvada, zdravniki in ostali strokovnjaki resno opozarjajo, da je potrebno 27 milijonov receptov za uspaval, kolikor jih vsako leto predpišejo zdravniki, močno skrčiti, prav tako pa da se mora vsakoletna milijarda doz porabljenih uspaval močno zmanjšati.

Ker jemanje uspaval povzroča tudi kronično nespečnost, bodo morale poslej farmacevtske tovarne na to opozarjati z ustreznimi napismi na tovrstnih zdravilih.

### UTRINKI

Vsaka nova misel je v začetku v manjšini.

T. Carlyle

Razum išče, srce pa najde.

G. Sand

### Slovensko amatersko-radijsko društvo

### Slovenian Amateur Radio Society

Vesele božične praznike in srečno novo leto  
voščijo vsem slovenskim radijskim amaterjem širok sveta:

Jože Želle, W8FAZ, Cleveland, Ohio  
Tone Vahčič, ml., K8ZWH, Willoughby Hills, Ohio  
Viktor Zakrajsk, VE3EQT, Downsview, Ontario  
Roman Zakrajsk, VE3DQZ, Downsview, Ontario  
Egon N. Kornicer, WA4GGF, Nicholasville, Kentucky  
A. J. (Tone) Kaluža, K8OHL, Conneaut, Ohio  
Janez F. Vesel, W9FBU, Greenwood, Wisconsin  
Rudi Brežnik, VK2AOT, Sidney, Australia  
Jernej Podbevk, SWL, Victoria, Australia  
Frank Toplak, VE7BZC, Kitimat, British Columbia  
Karl G. Smrekar, ml., WA3PJB, Houston, Pa.  
Karl Smrekar, st., WA3QEK, Houston, Pa.  
John J. Podpečan, WA5HTS, Claremore, Okla.  
Edward Baznik, ml., WB8CFQ, Euclid, Ohio  
Bernard Campa, K8THK, South Euclid, Ohio  
Bogomir Giavan, Cleveland, Ohio  
Mikha Lah, ml., Cleveland, Ohio  
Rudy Skriba, WN8QGV, Pompeii, Mich.  
Tone Trinko, WA9KCW, Chicago, Ill.  
William Trinko, W90CI, Chicago, Ill.  
Eddie Pekol, W98HW, Chicago, Ill.  
Fred Matos, W3ICM, Annapolis, Maryland  
Irlando Okleshen, W9RX, Riehton Park, Illinois  
Utihnični ključi  
Carl E. Ahlin, W1YOE, Terryville, Conn.  
Louis F. Pavlick, W3APP, Arnold, Pa.  
Stanley J. Budnik, WA1KAX, Webster, Maine (1976)  
Nickolas R. Mrak, WOPXB, Duluth, Minn. (1976)  
Frank Vertačnik, W9MOV, Indianapolis IN 1977  
Frank L. Turk, WA8DDT, Euclid, Ohio (1977)

QSL SARS: 1227 Addison Road, Cleveland, Ohio 44103

May the happiness  
of Christmas  
And the spirit it conveys  
Be with you  
And your loved ones  
Through a year of happy days.

### FERFOLIA & SONS FUNERAL HOME

5386 Lee Rd. at Broadway, Maple Heights

663-4222

LOUIS L. FERFOLIA - DONALD L. FERFOLIA

DONALD B. FERFOLIA  
DONALD B. FERFOLIA, ANTHONY FERFOLIA

MERRY CHRISTMAS AND

HAPPY NEW YEAR

8264 Mosswood Dr.

Waco, Texas 76710

### ANNA SMEKER

Vesele božične praznike in srečno novo leto

želi vsem prijateljem in znancem  
DRUŽINA

### ANTON IN ROZIKA MEGLIČ

10613 Lakeshore Blvd. Bratenahl, Ohio

Vesel božič in srečno novo leto želiva vsem

sorodnikom, prijateljem in znancem.

### REV. EMIL HODNIK

101 Cedar Street

Abbotsford, Wisconsin 54405

### TONY and MARY KOMOROWSKI

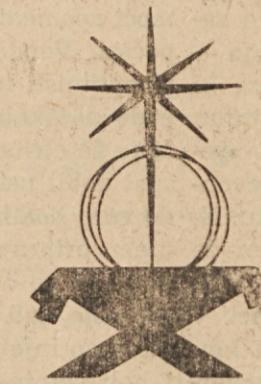
MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

7213 Rathbun Ave — Cleveland

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN

SREĆNO NOVO LETO!



## SLOVENSKI MLADINSKI ZBOR OD FARE MARIJE VNEBOVZETE



BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ TER SREĆNO IN  
ZDRAVO NOVO LETO ŽELIJO VSEM  
SLOVENSKIM ROJAKOM

### FANTJE NA VASI

WISHING YOU THE HAPPIEST OF HOLIDAYS

### SAFeway TIRE COMPANY

4623 Superior Avenue

Cleveland, Ohio 44103

Phone 881-1737

### WILKE HARDWARE

809 East 22nd Street

731-7070

HAPPY HOLIDAYS  
VESELE PRAZNIKE  
in Kanadi, zlasti pa še Triglavom v Milwaukeeju

### DRUŽINA

### JOŽE IN FRANČKA KRISTANC

### LONGAR'S MARKET

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR

4030 St. Clair Ave.

Cleveland, O. 44103

Open daily: 6:30 A.M. to 6:30 P.M.

## Žužemberški grad bodo postopno obnovili

Mogočno stavbo so med vojno partizani začgali "iz strašnih razlogov", sedaj pa jo postopno popravljajo, kolikor imajo pač denarja. Grad bi radi zgradili v muzej, turistično središče in uredili v njem tudi prostor za kulturne prireditve.

O obnavljanju poroča ljubljansko "Delo" takole:

"Denarja je zmanjkalo in zato se tudi naši načrti podirajo — Vendar so Žužemberčani optimisti in vseeno upajo, da smo ga zaščitili pred nadaljnji propadom, ne bo prej podrl, preden bomo spet prišli do cvenka," se bojijo v Žužemberku. Enega izmed stolpov se sicer že obnovili, vendar pa bi radi preuredili grad tako, da bi imeli v njem muzej, v katerem bi lahko gostom pokazali Žužemberško zgodovino od prazgodovine do današnjih dni, pa restavracijski prostor za kulturne prireditve, ker je zdajšnji dom primeren kvečemu za skladisce.

Žužemberški grad — o njem vedo povedati, da je bilo včasih na enem izmed okenskih okvirjev mogoče prebrati letnico 1048, med lastniki pa omenjajo Žužemberške gospode, Goriške grofe, habsburško hišo in Auerstorpere, ki so bili zadnji lastniki do druge svetovne vojne — leži na izredno lepem mestu, strmo nad Krko, ki v pravih slapovih pada prav pod gradom. Spodaj ob vodi so se stisnile majhne hišice kot piščanci pod kokljino perut in mljin na vodi se zdi, kot da je zgrajen iz ene same ogromne skale. V tem mlinu, katerega lastnik je Jože Gričar, po domače pravijo "Pod gradom", zadnja leta mlinska kolesa ne pojejo več, nazadnje je lastnik menda dvignil zapornice letos spomladti ko so beograjski televizijski snemali film o Novem mestu in njegovi okolici.

Zgodovina pripoveduje o dogodku na gradu, ki se je pripečnil na Svečnico 1559: takrat so imeli v Žužemberku semenj, ko je Jurij, nezakonski sin gospoda Jurija Turjaškega, pridrl iz Svice z 18 napolitanskimi kirasirji in se po materini smrti hotel maščevati nad očetom: ko so naskočili trdnjavsko obzidje in zavzeli grad, je izvedel, da sta oče in polbrat že umrli — in nezakonski Jurij je vladal eno samo noč, ker je oskrbnik, ki je ušel, poklical na pomoč Herberta Turjaškega, generala hrvaške vojne krajine. O tem dogodku pa ni pisal le kronist, cistercijanski menih Joannes Faitanus, pač pa je na tej podlagi nastal Jurčičev "Domen", le da je pisatelj ta dogodek prestavil na gradič Hudo, kjer so bili lastniki Fedranspergi: nezakonski sin je bil Domen, njegov oče pa Sovra.

Ko so iz gradu prestavili sodnijo in davkarijo, so gradu zadal smrtni udarec: lastnik Auersperg je dal vrednosti prepeljati v grad Sotesko, bogati arhiv pa je odpeljal na Gornje Avstrijsko.

Dokončen udarec so gradu za-

KAREL MAUSER:

## Božič - skrivnost miru

Koliko je bilo že božičev, od prvega in pravega rojstva Gospodovega do danes. In vsak božič do današnjega je mirno, vdano, nevzbušljivo veliko in plenito misel, katere se sklepa človeštvo posebno v tem stoletju: Mir.

Skrivnost miru je božič. Stoletja so nam pokvarila okus, zasepljeni smo od lepih luči, palač in širokih cest. Zgubili smo smisel za preprosto in s tem ustvarili nemir. Zdaj ga nosimo kakor velikansko breme, in ni na tem svetu ramen dovolj širokih za to težo.

Jaslice s slamo z Gospodom na njej, to je začetek nove poti, ki je stara skoraj že dva tisoč let. Stara, vendar nova, ker smo jo že pred dolgim časom zgrešili. Mir je v preprostosti, v vsakdanjem božičevanju. Ko bomo vse na videz veliko znižali do surovo obtesanih stranic jaslic, tedaj se bomo srečali z mirom, ki leži na drobni dlani božjega Otroka.

Mir božjega otroka naj z nami ostane.



### O BESEDI

Ko govorиш, morajo biti tvoje besede boljše od molka.

Arabski pregovor

Častne besede malo stanejo.

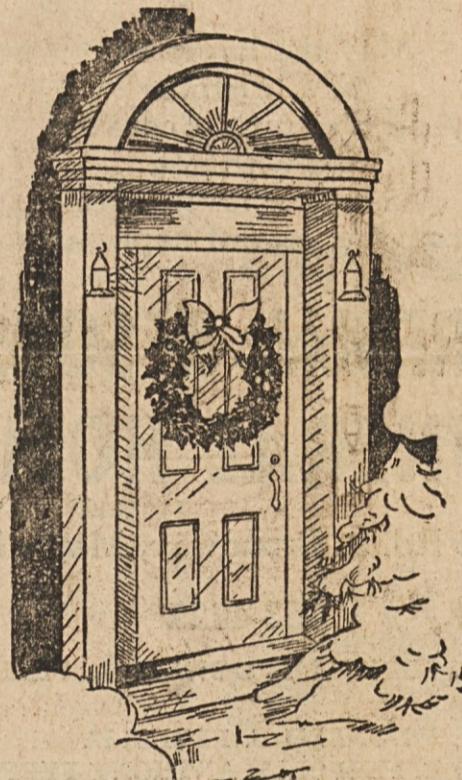
Herder

## VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN

SREČNO NOVO LETO

ŽELI VSEM



## KNIFIC Insurance Service

820 E. 185 St.

481-7540

RUDY KNIFIC, lastnik

## Vprašajte za DAB

SVETOVNOZNANO NEMŠKO PIVO

V vaših klubih, restavracijah  
in trgovinah s pijačami!

Ugajalo vam bo!



## ASK for DAB

THE WORLD FAMOUS GERMAN BEER

at your clubs, restaurants,  
and beverage stores.

You will like it!

Distributor: Beverage Distributors Inc.  
E 38th & King Ave.—Tel.: 431-1600

# Dortmunder Actien-Brauerei

## V božični noči

Nad nizko, skromno posteljco je zbor kričat priplačeval in Dete z rajske pesmico tajinstveno uspaval.

Sam Oče Bog se veseli, ko gleda sladko spanje in lepi, modri glavici navdiha zlate sanje. In Materi drhti srce, ko srečna gleda Dete; ročice boža Mu mehke, poljublja licec cvete...

Daruj nam, Dete, spet nočoj svoj sladki mir nebeški, ljubezni Tvoje žarki soj ogrevaj rod človeški!

Obudi nam nočoj spomin na dni mladostne šreče, ko blešk božičnih veličin nas mamil je ljubeče.

Ublaži hrum drvečih cest, preženi mrak bridičnosti, naj Tvojo rajske blagovest objame dih radosti!

Voščimo vsem prijateljem in znancem vesele božične praznike in srečno novo leto



**Metod, Michelle, Todd in  
in Bernadette ILC**

EUCLID, OHIO

**MARICA DRENICK**

iz Ljubljane želi vesel Božič in srečno

novo leto vsem prijateljem in znancem v

Clevelandu, posebno pa pevskem

zboru Marije Vnebovzete.

Vesele božične praznike in srečno in blagoslovljeno novo leto želite vsem sorodnikom in prijateljem.

**Frank in Mary Bubnic**

19710 Mohawk Avenue

Cleveland, Ohio

VSEM SORODNIKOM, PRIJATELJEM

in ZNANCI ŽELIVA

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČE POLNO NOVO LETO

**VILJEM IN MARIJA BITENC**

19611 Kildeer Avenue

Vesele božične praznike in srečno novo leto želite sorodnikom, prijateljem in znancem

**HREN Pavel, Pepca, Irenca, Tomi  
in Kristi**

23051 Hadden Road

Euclid, Ohio 44117

Vesede božične praznike

in

srečno novo leto!

**Stane, Francka, Peter, Jože in  
Marko MRVA ml.**

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO!

**Miro, Majda, Andrej, Tomaž,****Niki in Ali JUVAN**9 Sand Hill Road  
Essex Junction, Vt. 05452

HAPPY HOLIDAYS

# MERRY CHRISTMAS

THE LATEST NEWS AND VIEWS

AMERICAN HOME

YOUR VIEWS

YOUR ETHNIC FORUM

newspaper

WEEKLY

OUR NEWS

James V. Debevec, Editor

AMERIŠKA DOMOVINA

FRIDAY MORNING, DECEMBER 22, 1978

## CHRISTMAS CRIBS

By FRANK ZUPANCIC

Now that the wonderful season of Christmas is almost upon us, just about everybody is in the process of buying or decorating a Christmas tree, whether it is a real evergreen or a costly man-made duplicate.

At our home, the real thing, a fragrant, pine-scented tree is a must.

However, more important to us is the manger scene that is located under the spreading branches of our balsam.

Our figures are about 6 inches high, made of plaster of paris



and are nearly 20 years old. Our family's original stable set's figures are only about 4 inches high and are now in the keeping of my brother's family. These statues are about a half century old and are a part of our family keepsakes.

In the 1920's my dad, assisted by mom, would attach a triangular piece of cardboard high in a corner of our front living room and then proceed to place paper figures, (reinforced with heavy paper for strength) on this triangular cardboard. The paper representations of the shepherds, St. Joseph, Magi, etc., would have a toothpick pasted on the back that would be pushed

into the triangular cardboard.

Within an hour or so, a complete crib scene would evolve much to our amazement and joy. As an added touch, Dad would use dried moss as grass and spread it between the paper figures. And suspended on a thread from the ceiling was an angel, who would watch over the holy scene below.

When I asked my parents where this custom originated, they replied that in the poorer regions of Austria-Hungary (now Slovenia) the paper figures were traditional since the cost of wood or plaster of paris crib figures were too high.

We can be thankful to St. Francis of Assisi for the popularity of a Christmas crib.

During his lifetime he would gather parishioners on Christmas Eve and they would proceed to a cave in the hills of Greccio, Italy. All the familiar figures, the shepherds, Virgin Mary, St. Joseph, Magi, and animals would all be live. Only the Christ Child would be a wax figure.

Many churches around the world have a living crib scene during Midnight Christmas Mass.

I am surprised that a living stable scene has not been re-enacted in our Slovenian churches in Cleveland. I honestly think it would be well received by the Christmas worshippers and would add immeasurably to the real meaning of Christmas.

A Most Happy and Blessed Christmas and a Healthful, Prosperous New Year to you and yours.

## THE CASE OF THE MISSING MERCHANDISE

By JIMMY DEBEVEC

As Santa was driving his sleigh one Christmas eve, with Rudolph in the lead, the reindeer became exhausted. So Santa called a halt to let them rest.

While the reindeer were munching on some feed, Santa jumped out of the sleigh to check his headlights and accidentally knocked over a garbage can which was sitting in someone's front yard. (It was rubbish collection day).

After the reindeer refreshed themselves, Santa continued on his merry way to fill the stockings of good boys and girls.

At the next stop, he saw a suspicious looking character creeping around the corner.

The stranger began calling out to the children in the neighborhood, "You're all bad kids and Santa is going to leave you a rotten potato or a stick to be used as a switch."

As the very next house Santa went down the chimney and put a chicken bone into the

bright red stocking hanging by the fireplace.

"Hmm, now why did I do that?" he mused. He got out his list and checked it twice. The little girl at this address didn't de-



serve this garbage he discovered. — But why did he leave her chicken bones?

**SOLUTION:** He didn't mean to. At the refreshment stop, when he accidentally knocked over the garbage can, he picked up a garbage bag by mistake and left his presents behind.

He quickly retraced his steps and gave the good children the proper gift he had intended.



## The Gospel for the Feast of Christmas

December 25, 1978.  
St. Luke, chapter 2,  
verses 1 to 14.

At that time there went forth a decree from Caesar Augustus that a census of the whole world should be taken. This first census took place while Cyrus was governor of Syria. And all were going, each to his home town, to register.

And Joseph also went from Galilee out of the town of Nazareth into Judea to the town of David, which is called Bethlehem — because he was of the house and family of David, to register, together with Mary his espoused wife, who was with child. And it came to pass while they were there, that the days for her to be delivered were fulfilled. And she brought forth her first-born Son, and wrapped Him in swaddling clothes, and

laid Him in a manger, because there was no room for them in the Inn.

And there were shepherds in the same district living in the fields and keeping watch over their flock by night. And behold, an angel of the Lord stood by them and the glory of God shone round about them, and they feared exceedingly.

And the angel said to them, "Do not be afraid, for behold, I bring you good news of great joy which shall be to all the people; for there has been born to you today in the town of David a Savior, who is Christ the Lord. And this shall be a sign to you; you will find an infant wrapped in swaddling clothes and lying in a manger." And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying:

"Glory to God in the highest, and peace on earth among men of good will."

## Favorite Recipes



### NOEL WREATHS

1 cup butter or margarine  
1/2 cup sugar  
1 egg  
1 tsp. vanilla  
2 1/2 cups sifted all-purpose flour  
1 1/2 cups finely chopped walnuts  
1/4 cup maple syrup

Beat butter with sugar until fluffy-light in bowl. Beat in egg and vanilla. Stir in flour, a third at a time, blending well to make a soft dough.

Measure out cup of dough and mix with walnuts and maple syrup in a small bowl; reserve for cooky centers. Fit a pastry bag with a small star tip; fill bag with remaining dough. Press out into 1 1/2 inch rings on ungreased cooky sheets; fill center with the nut mixture; decorate wreaths with red and green cherries. Bake in 350 degree oven — 12 minutes, until lightly browned.

Sally Furlich,  
Cleveland, Ohio

### HOLIDAY PUNCH (Best Ever)

1 1/2 cups sugar  
1 quart orange juice  
1/2 cup lemon juice  
1 fifth whiskey  
1 fifth rum  
1 fifth brandy  
1/2 bottle Benedictine  
1 quart cold strong tea  
1 tablespoon angostura bitters  
1 sliced pineapple  
2 quarts champagne, chilled

Dissolve sugar in fruit juices in large punch bowl. Add all other ingredients except champagne. Stir well. Add block of ice. When ready to serve — add champagne. — Stir just enough to blend.

Makes 60 — 4 oz. servings.

Happy Holidays  
Caroline Kastelic  
Cleveland, Ohio

### HOLLY LEAVES

30 large marshmallows  
1 stick oleo  
1 t. green food color  
1 t. vanilla  
4 c. corn flakes

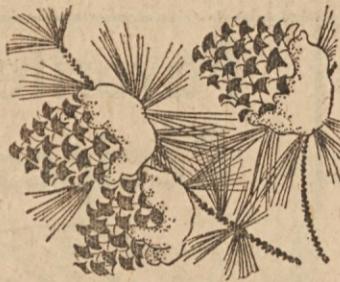
Stir first four ingredients over LOW HEAT until melted. Pour flakes in heated mixture and mix well. Drop by teaspoon onto waxed paper. Place red hots (candies) on top. Do not store sealed.

Jo Ann Kaifesh  
Euclid, Ohio



Faranom Sv. Vida, članom Slovenske pristave, vsem prijateljem in znancem pošiljam pozdrave iz Slovenije in vsem želim vesle božične praznike in srečno novo leto.

JANEZ LIKOZAR  
PREDSLJE pri KRAJNU



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN

SREČNO NOVO LETO

FRANK, CVETKA, MARY ANNE  
in CINDY RIHTAR

RICHMOND HTS., OHIO



VOŠCIMO  
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
in  
SREČNO NOVO LETO  
VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

METOD, MICHELLE, TODD in  
BERNADETTE ILC  
Euclid, Ohio

HAPPY HOLIDAYS!  
VESELE PRAZNIKE BRALCEM  
AMERISKE DOMOVINE.

ZALLER'S  
ENTERPRISES INC.  
(ARCO)

598 E. 185 St.

Cleveland, O. 44119

MERRY CHRISTMAS — HAPPY NEW YEAR

LAKE COUNTY FOREIGN CARS SERVICE Inc.  
(AUTO PARTS WAREHOUSE ALSO)  
3380 No. Ridge Rd. — Perry, Ohio 44081

JOE VIDMAR - FRANK VIDMAR - LEO VIDMAR

MOTOR REPAIRS — BODY REPAIR — PAINTING  
For imported cars and  
some domestic small automobiles

HAPPY HOLIDAYS

## OZARK TRIP

By JOE GORNICK

### ARKANSAS

Arkansas, pronounced (Ar-Kan-Saw), is the name of an Indian Tribe. Arkansas was discovered by Hernando De Soto in 1541. Marquette and Joliet visited the territory in 1673. La Salle took possession in the name of France in 1682. The first permanent settlement in what is now Arkansas was made by De Tonti in 1686 at Arkansas Post. In 1803 the United States purchased the Louisiana Territory (including Arkansas) from France for 15 million dollars. This is the first time Arkansas came under the flag of the United States. Arkansas, nicknamed "The Land of Opportunity", was admitted to the union as the 25th State in 1836.

Continued to our next stop for 2 nights at the Holiday Inn East, in the Ouchita Mountains. Hot Springs, Arkansas. After breakfast we stopped at the House of Crystal. Displayed are rocks and minerals of the Ozarks, in various shapes and sizes. Crystal (named Crystalos) by the early Greeks) meaning ice, was believed to have been frozen forever. In ancient Rome the ladies carried small pieces of crystal to keep cool, scientists use it in radios and radar, plus the manufacturing of fine lenses and fortune tellers use it to foretell the future. Crystal is most popular in jewelry, to display fine taste and elegance. Many of the world's largest deposits of crystal have been found in the area of Hot Springs, Arkansas and are referred to as "Hot Springs Diamonds".

Next a ride to the top of West Mountain, one of five mountains in Hot Springs National Park, affording us a beautiful panoramic view of the city. We then toured the Dryden Pottery Factory. A famous Spa, the city of Hot Springs is a year-round health and pleasure resort, population about 36,000, is located within Hot Springs National Park. Approximately a million gallons a day of naturally hot radio active water flows from the many springs. On Central Avenue are a number of bath houses where a person can take a hot thermal bath.

Long before the Europeans came to these shores, Indians had already discovered the wonders of Hot Springs, Arkansas. Tradition says this was hallowed ground, here warriors laid aside their arms, and regardless of tribe or tongue bathed in peace.

In the afternoon, we are on our own. Here, downtown is a park, people promenade, walk leisurely, and take a drink, from one of the fountains. The water is hot, a sip at a time will do. It perked me up. I took a walk along Central Avenue, and decided to take a Thermal Bath, after one hour and a half, I felt light as a feather. Full of pep too. The streets were full of visitors. Many people come here to partake of these baths, especially those who have arthritic pains. Not one, but many baths are recommended, to receive full benefits from these waters. Some claim to be completely cured. Many ballplayers come here prior to spring training to condition their bodies. Babe Ruth, (known as the Bambino) former holder of homerun record, came to this area and stayed at the Majestic Hotel.

(To be continued)



Blagoslovjen Božič ter zdravo in srečno novo leto

želi vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

IVAN KOSMAČ z družino

1105 E. 169 ST.



MERRY CHRISTMAS

EUCLID TAVERN

VIC TOMAZIC, Prop.

595 East 185th Street 481-9509



Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, ki čitajo Ameriško Domovino v Kanadi in v Ameriki, želijo vesle božične praznike in srečno novo leto

VIKTOR IN TERRI DOMINES Z

DRUŽINO FRANK BAJC

18209 Nottingham Rd.  
Cleveland, Ohio



BEST WISHES FOR  
A MERRY CHRISTMAS AND  
A HAPPY NEW YEAR  
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
in SREČNO NOVO LETO

FRANK ZNIDAR FAMILY

Holmes Avenue

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO LETO!

FRANK in TONČKA URANKAR

396 Steven Blvd — Richmond Heights, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
in SREČNO ZDRAVO NOVO LETO  
ZELI

JOHN KNIFIC SR. REAL ESTATE

820 E. 185 ST. 481-9980



MERRIEST OF CHRISTMAS HOLIDAYS  
AND HAPPIEST OF NEW YEAR

K & B

LINCOLN-MERCURY INC.

38033 EUCLID AVENUE

Willoughby, Ohio 44094

951-0800  
942-5500

MARK V. LINCOLN CONTINENTAL, VERSAILLES

MERCURY MARQUIS, COUGAR X-R 7  
MONARCH, BOBCAT, ZEPHYR, and CAPRI

SEASON'S GREETINGS

**Paulich**  
IDEAS IN ACTION

E. 160th & Waterloo  
CLEVELAND, OHIO

SPECIALTY ADVTG.  
481-6300  
TROPHIES & AWARDS  
486-8900

Always Right on the Button!

HAPPY HOLIDAYS TO ALL!

GLAVIC DODGE

East or West Glavic is Best!

CARS and TRUCKS  
AT LO-LO PRICES

IMMEDIATE DELIVERY

28840 Euclid Ave.

951-2288

585-1000  
OVER 6 ACRES OF NEW AND USED CARS AND  
TRUCKS IN OUR LOT!

One Minute East of I-90 Freeway on Euclid Ave.



MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR  
From

VLASTA'S ART GALLERY

ART LESSONS AVAILABLE  
(REMEMBER A FRIEND —  
ALL OCCASION GREETING CARDS  
— CUSTOM FRAMING —

915 East 222 St. Phone 731-2112  
Euclid, Ohio 44123

VESELE PRAZNIKE!

ADOLPH J. SOMRACK

Prodajam nepremične, stanovanjske, trgovske in  
industrijske. Če kupujete ali prodajate, me kličite  
na domu 942-1845 ali v uradu 946-7545. Sem preprčan,  
da vam bomo lahko ustregel. Povezani z Yakkel  
Realty 4045 Erie St. — Willoughby, OH 44094

SEASON'S GREETINGS

**Memo: From Madeline**

by  
Madeline  
Debevec



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

želi vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

**DRUŽINA RUDI KRISTAVČNIK**  
CLEVELAND, OHIO



Vesele božične praznike in srečno novo leto

želi

vsem prijateljem in znancem

**STANE KODRIN Z DRUŽINO**

Eddy Road, Willoughby Hills, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO!

**DRUŽINA SVAJGER**

36582 Lakehurst Rd.,  
EASTLAKE, O. 44094

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SRECNO NOVO LETO!

**LOJZKA FEGUŠ**

5714 BONNA AVE.  
CLEVELAND, O. 44103

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem  
sorodnikom, prijateljem in znancem želita

**MARIJA IN RADO ZAKELJ**

1034 E. 61 St.

Vesele božične praznike in srečno novo leto  
želita vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

**ADOLPH LUNDER IN DRUŽINA**  
1150 E. 60 St. Cleveland, Ohio

Blagoslovjen Božič ter zdravo in srečno novo leto  
želi vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

**IVAN VIDMAR z družino**  
1001 77 St. — Cleveland, Ohio

**Memo: From Madeline**

valescing at Charity Hospital after knee surgery.

Al Marolt is also recuperating in Charity Hospital.

Ann Kristoff is a patient in Euclid General Hospital.

New officers of the Slovenian American Heritage Foundation are: President — Edmund Turk, Vice-president, Father Edward Pevec, Secretary — Bertha Iobe and Treasurer — Jim Lober.

Congratulations!

Vera Hlad was elected regional vice president of the St. Clair Superior Coalition.

Rev. Vic N. Tomc and Rev. Vic Cimperman recently cele-

brated their 35th anniversary in the priesthood.

Congratulations to both!

Ann and Sophie Opeka of Cleveland, Ohio will spend the Holiday Season in Fort Lauderdale, Florida visiting friends. They are both employed at Gould Inc. Ann was one of the first women buyers there, and Sophie is a chief accountant.

St. Joseph High School Senior Class is having a Christmas Tree Sale every afternoon and evening until Christmas.

HAPPY BIRTHDAY TO:  
Mary Grmsek of 7206 Donald Ave., Cleveland, Ohio will cele-

(Continued on page 4)



A BLESSED CHRISTMAS AND HEALTHFUL

HAPPY NEW YEAR!

**BISHOP BARAGA ASSN.**

239 Baraga Avenue

Marquette, Michigan 49855

Miss Agnes Rufus, Secretary

Fr. Charles Strellick, Executive Director



MERRY CHRISTMAS

AND

HAPPY NEW YEAR

from

**SUPREME BOARD OF THE  
HOLY FAMILY SOCIETY**

One Fairlane Drive — Joliet, Ill. 60434

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

želi vsem prijateljem in znancem po Ameriki, Kanadi in drugod po svetu, katero doseže naš slovenski list Ameriška domovina

**LOJZE PETELIN Z DRUŽINO**  
CLEVELAND



ALL WORK GUARANTEED — FREE ESTIMATES

**STEWART'S ROOFING CO.**

Roofing - Gutters - Chimney Painting

RESIDENTIAL and COMMERCIAL

851-2122 — 431-1714

5246 Superior Avenue



BLAGOSLOVJEN BOŽIČ  
IN SREČNO NOVO LETO

**DRUŽINA VIKTOR DERLING,**  
iz Madisona, Ohio

in  
**DRUŽINA JOŽE LAH ML.,**  
iz Willoughby Hills

MERRY CHRISTMAS, BLESSED NEW YEAR

THANKS TO ALL MY CUSTOMERS!

**RICHARD S. PRICE**

Third Generation — References On Request

REMODELING — BATHS — KITCHENS — CUSTOM TOPS

St. Clair Business Association — Better Business Bureau

Home Improvement Council

7403 St. Clair Avenue Phones: 431-0090

Prijateljem in znancem  
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN  
SREČNO NOVO LETO  
ŽELITA

**TONE IN BERNARDA OVSENIK**

2149 Pine Ridge Dr. Wickliffe, Ohio 44092

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

**DR. and MRS. A. J. PERKO**

10056 — Olde — 8 — Rd.

Northfield, Ohio 44067

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO  
V NOVEM LETU ŽELITA

CHICKIE &amp; EDDIE ABE, lastnika

**MAPLE LANES**

6918 St. Clair Avenue

Phone 431-9593

• LIQUOR • WINE • BOWLING •

Vesele božične praznike in srečno novo leto

želi vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

**DRUŽINA VRENKO**

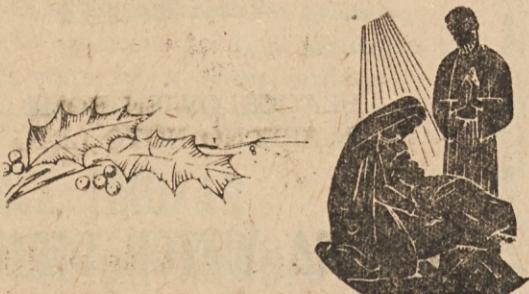
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

VESELO TER ZDRAVO NOVO LETO!  
Želim sorodnikom, prijateljem, in bralcem  
Ameriške Domovine — edini slovenski dnevnik ki  
ni dovoljen v sami Sloveniji.

**FRANK P. CERAR**

oglaševalni zastopnik Ameriške Domovine.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
in  
SREĆNO NOVO LETO  
ZELI VSEM



## DRAMATSKO DRUŠTVO LILJА



Veselje in blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto želimo vsem sorodnikom prijateljem in znancem

## DRUŽINA IVAN IN ANI HOČEVAR



Blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto želi na novo odprtia

## ANN'S BEAUTY SALON

na 18501 Waterloo Rd.

Lastnica ANICA BREMEC, ki je vodila ANN'S BEAUTY SALON na 823 E. 222 St., se zahvaljuje vsem cenjenim strankam in in se v bodoče priporoča. 531-5240.

Veselje božične praznike in srečno novo leto želijo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

## DRUŽINA PAVLE IN MARIJA ŽAKELJ in Vinko Žakelj

1222 Norwood Rd.  
Cleveland, Ohio

Phone 481-9677 All Work Guaranteed

## LEON'S SUNOCO

COMPLETE MECHANICAL WORK

7 A.M. — 9 P.M.

LEON RADEJ 16201 St. Clair Ave. Cleveland

## MEMO . . .

(Continued from page 3)  
brate her 98th birthday on December 22.

Nadja Domanko of Richmond Hts., Ohio celebrated her first birthday this week. (Dec. 19). Mollie Postotnik celebrated her 20th birthday on December 20 with a family party.

Faye C. Starman of Newbury (Dec. 13).

Charles F. Starman of Newbury (Dec. 20).

\* \* \*  
Baragov Dom is sponsoring a New Year's Eve Dinner, Sunday, Dec. 31 from 7-9 p.m. Well known magician of Slovenia, Rev. Mirko Zerjav will entertain the guests with his magic show.

Tickets are only \$5.00 and include dinner and the entertainment. They are available at the Baragov Dom on St. Clair Ave., Cleveland, Ohio, or call Frank Cerar at the American Home, 431-0628.

After the dinner and entertainment, guests are invited to attend Korotan's dance at the Slovenian National Home on St. Clair Ave.

\* \* \*  
The Slovene Home for the Aged Auxiliary decorated the Home for the Holidays.

Lois Drobnič and Marilyn Turk, daughters of Auxiliary members lent a helping hand to all!

Lois enjoyed singing along with Tillie Ramos. Marilyn demonstrated spelling games that proved she was indeed "The Champion Speller."

\* \* \*  
The world famous Guarneri String Quartet will perform a benefit recital for the Cleveland Chamber Music Seminar Thursday, January 4 at 8:00 p.m. at The Cleveland Institute of Music.

Tickets at \$5 are available by phoning The Institute at 791-5165, ext. 35. Student tickets may be purchased at \$2.50 each.

\* \* \*  
May the peace and joy of Christmas remain in your hearts all year through.

### Gostics help poor

The Gostic family of Holmes Ave., Cleveland, Ohio have the true Christmas spirit and donated \$30.00 to Sister Henrietta. This money will be used to aid the poor and needy in Cleveland.

### DUES COLLECTION

St. Mary Magdalene No. 162 KSKJ will collect dues on Tuesday, Dec. 26 from 5:30 p.m. to 7 p.m. in the social room of the St. Vitus Auditorium.

## FAVORITE RECIPE

### CHURCH WINDOWS

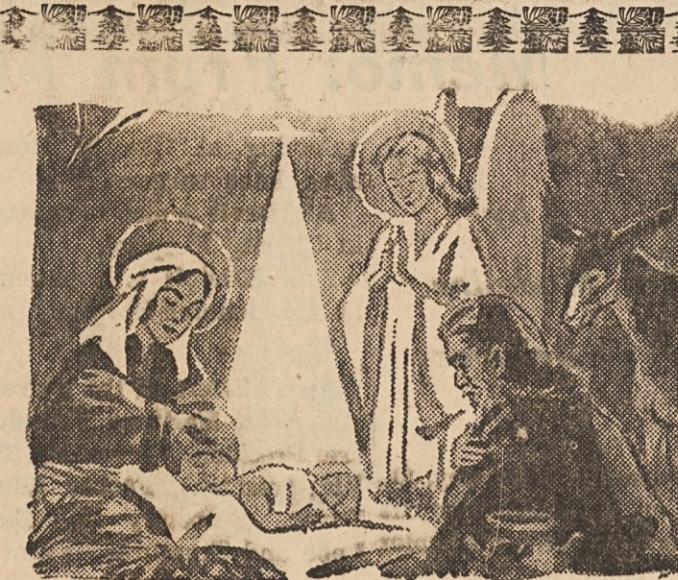
1 — 12 oz. pkg. choc. morsels  
1/2 c. butter or marg.  
1 pkg. colored miniature marshmallows  
2 1/2 c. chopped nuts

Combine choc. and marg. in sauce pan. Melt over low heat. Add marshmallows and nuts. Mix well. Spread shredded coconut on sheet of waxed paper. Using 1/4 of mixture, roll into log. Place in refrigerator until firm. Slice into 1/4" pieces.

Jo Ann Kaifesh  
Euclid, Ohio



—



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREĆNO NOVO LETO  
ZELIJO

## JOŽE, MARIA IN FRANK LEBEN

29632 FAIRWAY BLVD.  
WILLOWICK, OHIO 44094



BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREĆO TER ZDRAVJE V NOVEM LETU  
ZELI VSEM PRIJATELJEM INZNANCEM DRUŽINA

## JOŽE IN MARIJA MELAHER

Merry Christmas and Happy New Year to All!



## BELLA DONNE CREATIONS

6116 GLASS AVENUE  
— MARIE SKORICH —

Veselje, milosti polne božične praznike ter uspehov polno novo leto želijo vsem sorodnikom in prijateljem

## Družina Jože, Barbi in sin Joe MAGANJA

727 E. 157 Cleveland, Ohio 44110

Veselje božične praznike in srečno novo leto želijo

vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

## Frank, Marinka, Bobby, Barbi in Michael Tomic

7126 Donald Avenue, Cleveland, Ohio

## ROYAL DUST CONTROL SERV INC.

### CHEMICALLY TREATED MATS and DUST MOPS

We Supply on a Rental Basis  
VINYL BACKED MATS IN DECORATOR COLORS

Weekly or Bi-Weekly Service

SHOP TOWELS — CLING CLOTHS  
— SHOP APRONS —

6510 St. Clair

431-1414

SEASON'S GREETINGS



## 32ND WARD DEMOCRATIC CLUB

DENNIS ECKART, State Representative  
WILLIAM MANAK President  
RICHARD MARKUSIC Ward Leader  
DAVID TRENTON — Councilman  
GARY COAKELY 1st Vice President  
KATHY KELLY Treasurer  
JOE FERRA, 2nd Vice President  
STAN TRENTON, 3rd Vice President  
VIRGINIA CALVERT, Secretary  
RALPH MOIZEK — Sgt. at Arms  
BETTY SLAVKOVSKY — Trustee  
HENRY MEDVED — Trustee  
FRANK KOČEVAR — Trustee  
JOE MUSIC — Trustee



## ANTON, VIDA IN MARKO OBLAK

1197 E. 61 St., Cleveland, Ohio  
voščijo sorodnikom, prijateljem  
in znancem blagoslovjen Božič  
in srečno novo leto.



VESEL BOŽIČ IN SREĆNO NOVO LETO

ŽELE PRIJATELJEM INZNANCEM

## MATE, PEPCA IN BARBARA RESMAN

Euclid, Ohio

VESEL BOŽIČ IN SREĆNO NOVO LETO

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR



## Družina Frank in Julka Zalar

Veselje božične praznike in srečno novo leto  
vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

## JENNIE SEGULIN

10214 Reno Ave.

# AMERICAN HOME HITS 80TH YEAR

By MIKE KOLAR

(Continuation  
The Print Shop)

The original American Home Print Shop was located at 6119 St. Clair Ave. in the Lausche wooden building. It was formerly used as a bowling alley (possible duck pins?). The shop was in the same building as Latusche's Saloon, 6121 St. Clair, and had a door from the shop to the saloon, where toilet facilities were located, and of course a stop at the bar was also an excuse. After "Prohibition" in 1920, Mrs. Frances Lausche let us use her kitchen for coffee. The Lausche family lived at the rear of the saloon and upstairs over the tavern and print shop.

The men worked long hours originally — over 50 hours a week — then gradually to 48, 44, 40 and at present 37½ hrs.

One of the early owners was John J. Grdina. As a young man he purchased one of the first Linotypes from Mergenthaler Linotype. Of course he bought on credit. So one day when he was on a tour of the U.S., as a magician, with his wife "Minnie", the Linotype Co. foreclosed the mortgage and put up the shop on the auction block. It was fortunate that a group of faithful Slovenians pooled some money and were the winning bidders. So that the shop could operate again, Mr. John Grdina was one of the first Slovenians who learned the Linotype trade directly in the Linotype Co. School in New York City.

The next owners were Louis J. Pirc and Edward J. Kalish, his brother-in-law. In January 1919 James Debevec bought out Mr. Kalish's share. Mr. Victor Knaus bought Mr. Pirc's share, after his death.

After James Debevec and Mr. Vic Knaus died, Mr. Debevec's second wife Mary (nee Andolsek), became the sole owner. When she retired after a long illness, the ownership passed on to James V. Debevec (Jimmy). Debevec's youngest son, who is now sole owner.

Some of the early workers in the shop were John Grdina, Frank Jaksic, Anthony Koler (no relation) Frank Lunka, Edward Kalish, William Dabac, Anton Sabec, John Jadric and his brother Victor Jadric. Many of the men learned the trade here and then worked for the daily papers downtown.

Some of the other workers besides myself were Edward Debevec, oldest son of Mr. Debevec, is still in the shop for over 40 years. Frank Sustersic came after the war and is still there, as did Joseph Andolsek, who retired a few years ago. Young Jim Debevec started in the early 1960's.

Others that worked in one way or another were: Louis Andolsek, Michael Lah, Jr., Jim Kaucky, Ivan Pujzdar, Joseph Badalick, Victor and Jerry Knaus, John Hainrhar, Joe Rudolph, Tony Fortuna, Ed Pike, Joe Turk, John Knaus and Louis Cimperman.

(To be continued)



A BLESSED CHRISTMAS

AND A HEALTHFUL, HAPPY  
NEW YEAR

## THE CHICAGO CHAPTER OF THE BISHOP BARAGA ASSOCIATION

— BARAGA SUNDAY, January 29, 1979 —  
Commemorative Holy Mass, St. Stephen's Church,  
11:30 a.m. followed by Banquet and Meeting.

CHICAGO, ILLINOIS

Vesele božične praznike in srečno novo leto  
vsem prijateljem in znancem želita

## JOŽE IN VIDA DOVJAK

Norwood Rd.

## SORN'S RESTAURANT

RESTAVRACIJA

361-5214 6036 St. Clair Ave.



Priporoča svojo domačo kuhinjo, kjer dobite vedno tako okusna jedila po zmernih cenah. Točna postrežba in čistoča v vseh ozirih.

JOHN VRANIC — IN ŽENA ANTONIA IN  
HČERKA ANNA, NOVI LASTNIKI

Želimo vsem rojakom vesele božične praznike in srečno novo leto!

Vesele božične praznike vsem sorodnikom, prijateljem in znancem in srečno novo leto želijo

## Franc, Pavla Dolinar in družina

SEASONS GREETINGS

from

### NORWOOD PHARMACY

DISCOUNT PRESCRIPTION CENTER  
FREE PRESCRIPTION DELIVERYFRANK KRASOVEC — RUDOLPH KOZAN  
808 E. 185 St.6411 Superior Ave. Corner Norwood Road  
PHONE: 431-1035

EAGLE STAMPS FOR EXTRA SAVINGS

VESEL BOŽIČ · SREČNO NOVO LETO

## CITY MOTORS INC.

5413 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44103

FRANK TOMINC

TEL: 881-2388



361-5130

## DAVE'S EAGLE SUPER MARKET

WHOLESALE — RETAIL

FRESH PRODUCE DAILY

3301 Payne Avenue, Cleveland, Ohio 44114

• SLOVENIAN SAUSAGES •



## GREETINGS

BEST WISHES FOR THE HOLIDAY SEASON  
We're hoping the Holidays bring you many joys shared with loved ones. It has been a pleasure to serve you in the past. We're looking forward to serving you in the future.

**Century** We're National, but we're Neighborly.  
**STRUMBLY REALTY CAMLS and UMLS**  
**27691 EUCLID AVE.** **289-8100**

Blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto želijo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

**Lovro, Ivanka, Lawrence Jr.,  
Anthony, Vincent in Ivi Rozman**  
915 E. 222 St. Cleveland, Ohio

VSEM SORODNIKOM, PRIJATELJEM IN ZNANCEM

ZELI VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE TER

SREČNO NOVO LETO

## APOLONIJA KOŠIR

1254 E. 59 Str. — Cleveland, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO ŽELIJU

**LAVRIŠA, TONE IN MARICA TER  
OTROCI BERNARD, TONI, PAVLE,  
MARIJA, FRANI, MARKO,  
TEREZKA, MARTINA, in PETER**  
1904 DILLEWOOD RD.

Blagoslovljene božične praznike ter zdrave, milosti polno novo leto — želimo

vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

**Ciril, Mela, Monika, Leni, Lisa,  
Dani, Erik in Meli SELAN**

Vesele božične praznike in  
srečno novo leto želijo

**BUILT-RITE  
CONSTRUCTION  
COMPANY**

**MATT GRADOLNIK  
VICTOR KMETIČ  
VINKO RADISEK  
z družinami**



Blagoslovljene božične praznike, srečno in veselo  
novi leto želimo vsem sorodnikom, dobrotnikom

in znancem.

**DRUŽINA JOŽETA KRISTANC**

344 E. 264 St.

Euclid, Ohio

Vesele božične praznike in

srečno novo leto

želimo vsem prijateljem in sorodnikom!

**MARA, GARY, ANAMARIA IN  
MARK HULL**

LAKEWOOD, OHIO

Tel.: 881-4661

Res.: 946-6665

**TRIPAR COLOR PHOTO STUDIO**

6411 St. Clair Avenue

ENLARGEMENTS AND DUPLICATES our Specialty  
Slovenian National Home  
Cleveland, Ohio 44103  
JOHN TRIPAR

123456 1234578

**WATERLOO NOTES**

Holiday festivities are at their peak making December a busy but delightful month. Among the clubs and lodges meeting at the Slovene Workmen's Home is the Waterloo Pensioners Club, whose meeting was held recently. Among the business transacted was the matter of donations to worthy causes. Among these were the Slovene Home for the Aged and Slovenian Workmen's Home for their Building Fund. A delicious dinner followed the meeting and the distribution of a number of gifts many of which were donated by our "Sweethearts of the Year", John and Mary Tushar.

Congratulations were in order for member Frank Kristoff who has been named "Man of the Year" from SWH... an honor proudly given to a talented and dedicated member of the Board of Trustees. Frank is the husband of Ann, who is recuperating from surgery at Euclid General Hospital. He is the father of three daughters Sister Donna, OSU, Sister Superior teaching at Beaumont, Doris, a registered nurse and mother of two children residing in Maryland and Darlene of Sand Point, Idaho, who holds an art degree.

Members Fay and Marion Aleks have flown south and will spend the winter months in sunny Sarasota, Florida.

The Directors of the Slovenian Workmen's Home are sponsoring a gala New Year's Eve dinner and dance New Year's Eve. A buffet dinner, served at 8:30 P.M., will be followed by dancing to the Fred Kuhar Orchestra. Hats and noisemakers will be provided to add to the festivities. Reservations may be made by calling 261-0436 or 442-0142. Donation is \$10.00 per person. Tables reserved per request.

Cecelia M. Wolf

**Residents laud Cleveland**

OPEN LETTER TO:  
Mr. Bill Hull, Commissioner  
of Waste Collection,  
Mr. Rudy Klemencic, Health  
Department,  
Mr. Tony Pizzola, Inspector of  
Shalaby Apartments  
"WE"

The people of Addison, Hecker, E. 71st, Schaefer Block Club wish to thank you for your help in solving our problem, that has been plaguing us for almost a year.

The Shalaby Apartment has had garbage piles in and out of bags, at the curb and it was not picked up every week, the way it was supposed to be. It was a sickening sight to say the least.

Thank You, Mr. Klemencic, for working directly with us and for not getting impatient with our many phone calls. Being from our neighborhood you knew we couldn't tolerate this problem much longer, so you helped us do something about it.

Sincerely,  
The people of the Block Club: Veronica Maxse, Jean McNeil, Anna Hocevar, Frances Novak, Mollie Postonik, Ellen Brodnik, Caroline Slapak, Ella Williams, Josephine and Janet Oberstar, Julia Bozic, Mildred Cappatan, Clara Steffko, Catherine Cook, Josephine Valencic, Ms. Lekan, Angela Bolha and Bernice Krumhansl, our President.

Recording Secretary,  
Vera Hlad

**GIFTS TO AGED HOME**

By Tony Petkovsek

For the past six years our Polka Radio Committee, under the direction of John Pestotnik, has conducted the annual radiothon during the Christmas season to benefit the Slovene Home for the Aged at 18621 Neff Road.

Over the years the promotion and interest of these fund-rais-

ers has brought donations in excess of \$150,000, but in addition made the community aware of the importance of such an ethnic home for the elderly.

The first fund-raiser took place at the original and smaller Home just about the time a major expansion of a new two-story building was announced. The succeeding events were staged at various Slovenian Homes and last year at Tony's Polka Village, all of whom donated their facilities.

Earlier this year the board of directors announced that the final payment on the current mortgage had been paid, thus eliminating any building fund debt. A new possible building expansion has been hinted, how-

 **HOLMES PENSIONERS LIKE CHRISTMAS PARTY**

The Annual Christmas Party of the Slovenian Home Pensioners of Holmes Ave. was held Thursday, Dec. 13th at 15810 Holmes Avenue. Approximately 200 members attended this af-

ter. The following officers will serve for the year 1979: Joe Ferra, President; Louis Legan,

ever, the final details for this new project have not been completed. If and when this comes about in 1979, the resumption of the full scale annual radiothon-benefits will take place.

Vice Pres.; Sophie Magayna, Fin. Sec.; Mary Lavrich, Rec. Sec. Auditors, Christine Bolden, Mary Gornik and Mary Marin-ko.

Donations were made to the following: Slovenian Home, 15810 Holmes, \$150.00; Slovenian Home for Aged, \$100.00; Civic Neighborhood Patrol, \$50.00 and American Home Publishing, \$20.00.

After the short meeting a delicious family style dinner was served to all in attendance, all prepared by Julia Zalar. Includ-

ed were honored guests Judge Francis Talty, Probate Court and Court Administrator John Donnelly. Liquid refreshments too, taken care of by the club treasury. The members in a jovial mood. Entertainment by Chuck Krives, on accordion assisted by his daughter on guitar, who sang a few songs. Later on joined by Tony Fortuna on his button box accordion, and Henry Leslie on Banjo. Full of spirits, dancing followed.

Ho, Ho, Ho. Santa Claus appeared, mingling and singing of Christmas Carols, with greetings for all. Christmas spirit prevailed throughout the hall, and a grand time was had by all.

Joe Gornick

**A VERY  
MERRY CHRISTMAS AND  
HAPPY NEW YEAR  
TO YOU AND YOUR FAMILY  
VESEL BOŽIČ IN SREĆNO NOVO LETO**



**RONALD A.  
STACKHOUSE  
AND FAMILY  
CUYAHOGA COUNTY  
ENGINEER**



HAVE A MERRY CHRISTMAS AND A  
HAPPY NEW YEAR

**SHORE CARPET**

854 E. 185 St.

COMMERCIAL and RESIDENTIAL CARPET  
INSTALLATION  
FRED, STEVE and TOM  
531-0484

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR



**JERRY AND EI**

**JERRY'S  
LOUNGE**

WISH ALL HAPPY HOLIDAYS

**6626 ST. GLAIR AVE.**

**PHONE: 361-8755**

**SEASON'S GREETINGS**

**ADOLPH J. SOMRACK**

I sell Real Estate, Residential, Commercial, and Industrial. — If you are interested in buying or selling, you may contact me at home: 942-1845 — Office 946-7545. I'm sure I can be of service to you.

Associated with Yakkel Realty  
4045 Eric St. Willoughby, O. 44094



MICHAEL TELICH

Res. Tel 731-1140

**THE TELICH'S**

WISH YOU A

HOLY, JOYOUS

CHRISTMAS AND

NEW YEAR



JOHN R. TELICH CL.U.

Res. Tel. 731-6643

**CALL US TO  
SERVE YOU**

**SunLife  
OFCANADA**

28300 Euclid Avenue

Wickliffe, Ohio 44092

Phone 289-2500